

EUROPALIA ARTS FESTIVAL
ROMÂNIA, ȚARĂ INVITATĂ DE ONOARE 2019-2020



INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN

50 DE ANI DE EUROPALIA

europalia.eu

icr.ro



CUPRINS

2	Istoric
10	Deschiderea oficială a festivalului EUROPALIA
16	Conferința de închidere
18	Expoziții
44	Artele Spectacolului
58	Muzică
88	Film
100	Literatură
110	Colofon



Au Comte Jacobs de Hagen
Président d'Europalia
Galerie Ravenstein 4 bte 3

1000 BRUXELLES

R/TD/A587.755 - O169.667

Le 25 mars 2019

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'être chargée par Leurs Majestés le Roi et la Reine d'accuser réception de la lettre que vous leur avez adressée et par laquelle vous sollicitez le Haut Patronage Royal en faveur de la 27^{ème} édition du festival Europalia qui sera dédié à la Roumanie.

Leurs Majestés le Roi et la Reine m'ont chargée de l'agréable mission de vous faire savoir qu'ils accèdent volontiers à votre souhait et qu'ils vous transmettent leurs meilleurs vœux de succès pour la manifestation projetée.

En raison de l'importance que vous accordez à ce Haut Patronage, comme en témoigne votre demande, je présume qu'il entre dans vos intentions de réserver une place prioritaire à la mention "**Sous le Haut Patronage de Leurs Majestés le Roi et la Reine**" sur les documents relatifs à cet événement. Je me permets également de rappeler le caractère exclusif et donc non cumulable de la faveur royale accordée.

Quant à votre aimable invitation, vous serez informé ultérieurement de la suite qui pourrait y être réservée.

Veuillez croire, Monsieur le Président, en l'expression de ma considération distinguée.

Chantal COOREMAN
Directrice du Service Requêtes et Affaires Sociales
de la Maison de Sa Majesté le Roi



PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

Mr. Koen Clement
General Manager
EUROPALIA International

Bucharest, 29.08.2017

Dear Mr. General Manager,

It is a great pleasure for me to acknowledge that Their Majesties the King and Queen of Belgium have given the approval for Their High Patronage for the festival EUROPALIA ROMANIA, event programmed to take place from 10 October 2019 till 21 January 2020.

I consider that the organization of the 26th EUROPALIA FESTIVAL, having Romania as invited country, enables us to display the Romanian culture to the European public. It is also an excellent opportunity for our artists and our cultural institutions to foster their commitment to the generous vision EUROPALIA International works for since 1969: a world of inter-cultural dialogue, that feeds the social development and promotes peace and tolerance.

Therefore, please receive, Mr. Koen Clement, my formal confirmation of the High Patronage of the President of Romania for the EUROPALIA ROMANIA.

I wish you a successful co-operation in the preparation of the Festival, and I look forward to welcome at the EUROPALIA 2019 - 2020 all those interested in the Romanian art and civilization, in its contribution to the European spirituality and progress.

Sincerely,

Klaus Werner Iohannis
President of Romania



EUROPALIA PE SCURT

- România a fost țară invitată de onoare a celei de-a 27-a ediții a Festivalului Internațional de Arte EUROPALIA, în perioada 2 octombrie 2019 - 2 februarie 2020, prin intermediul unor expoziții, spectacole, concerte în Belgia, dar și în țările limitrofe.
- Evenimentele au fost coordonate de Institutul Cultural Român, alături de Europalia International din Belgia, în parteneriat cu Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Culturii și Secretariatul General al Guvernului.
- Peste 1.500.000 de persoane au fost beneficiarii direcți și indirecti ai unui program cu peste 200 de evenimente culturale de cel mai înalt nivel care au reprezentat creativitatea românească în lume prin cele cinci domenii participante: arte vizuale, muzică, cinema, literatură și artele spectacolului.
- În total, în perioada 2 octombrie 2019 - 2 februarie 2020, expoziția curatoriată de Doina Lemny, **Brâncuși. Sublimarea formei** cu opere ale sculptorului român provenind de la Tate Gallery din Londra, Muzeul Rodin, Centrul Pompidou din Franța, Muzeul Hirshhorn din Washington și Muzeul Guggenheim din New York, Muzeul Național de Artă al României, Muzeul de Artă din Craiova și din colecția Academiei Române, a fost vizitată de peste 116.000 de persoane din toate colțurile lumii.
- Majestațiile Lor Regele Philippe al Belgiei și Regina Mathilde, alături de Președintele României, Klaus Iohannis, au tăiat panglica expoziției Brâncuși. Sublimarea formei, în deschiderea festivalului, pe 1 octombrie 2019 (foto pag. 6) alături de 1.200 de invitați.
- Festivalul Internațional de Arte EUROPALIA este considerat manifestarea culturală de cea mai mare amploare din Belgia, fiind organizat sub patronajul Familiei Regale a Belgiei, o dată la doi ani, în Belgia, Franța, Olanda, Luxemburg, Germania, Marea Britanie.

2014 ÎNCEPEREA PREGĂTIRILOR



Kristine De Mulder, director general al EUROPALIA în 2014 și Bogdan Aurescu, ministrul Afacerilor Externe
Sursa: mae.ro

Povestea Festivalului Europalia, ediția dedicată României, a început oficial în anul 2014, atunci când, în ședința de Guvern din data de 13 mai 2014, a fost aprobat Memorandumul cu tema „Aprobarea pregătirii candidaturii României pentru obținerea statutului de țară invitată în cadrul Festivalului bienal EUROPALIA, pe durata Președinției Consiliului UE în anul 2019”. Ulterior demersurilor derulate în comun de către Ministerul Culturii, Ministerul Afacerilor Externe și Institutul Cultural Român, pentru asumarea și comunicarea unui angajament ferm cu privire la intenția de a participa la ediția din anul 2019 a Festivalului EUROPALIA, în luna martie 2015 a fost aprobat, în ședință de Guvern, Memorandumul cu tema „Candidatura României ca țară invitată de onoare la ediția din 2019 a EUROPALIA.”

În baza acestor documente oficiale, Grupul de lucru interinstituțional, împreună cu Ambasada României în Regatul Belgiei, Reprezentanța Permanentă a României pe lângă Uniunea Europeană și Institutul Cultural Român de la Bruxelles, a efectuat demersuri pentru anunțarea organizatorilor Festivalului despre candidatura fermă a României la statutul de țară invitată a EUROPALIA la ediția din anul 2019.

În perioada 10 - 13 decembrie 2014, delegația EUROPALIA, condusă de doamna Kristine De Mulder (foto), director general al Europalia International, a efectuat o vizită în România (București, Sibiu și Cluj-Napoca), în vederea unei prime evaluări a potențialului cultural al țării noastre.

MEMORANDUMUL DE ÎNȚELEGERE 4 OCTOMBRIE 2016



Ulterior transmiterii, la începutul anului 2016, a scrisorii ministrului afacerilor externe adresate conducerii Europalia International și care reafirma angajamentul politico-diplomatic și totodată financiar pe care România și-l asumă în perspectiva obținerii statutului de țară invitată de onoare a Festivalului EUROPALIA, Consiliul de Administrație al Europalia International a aprobat, în unanimitate, la data de 25 mai 2016, candidatura României la statutul de țară invitată a ediției din anul 2019 a Festivalului.

La 28 septembrie 2016 a fost adoptată, în ședință de Guvern, Hotărârea privind stabilirea măsurilor necesare pentru asigurarea participării României, ca țară invitată de onoare, la Festivalul Internațional de Artă EUROPALIA 2019, măsuri ce sunt incluse în Memorandumul de Înțelegere semnat, la 4 octombrie 2016, de către ministrul afacerilor externe, Lazăr Comănescu ministrul culturii, Corina Ioana Șuteu și Președintele Institutului Cultural Român, Radu Boroianu, pentru partea română și de reprezentanții Europalia International Contele Georges Jacobs de Haegen, Președinte și Kristine De Mulder, Directorul General Europalia International.

„Această abordare conferă o nouă valență simbolică evenimentului de astăzi și semnării Memorandumului de Înțelegere, care devin astfel parte a unui angajament, a începutului unui parcurs comun, care va culmina în 2019 cu mesajul unei Români puternice, devotată consolidării proiectului european, arătând lumii o importantă panoplie de valori, deopotrivă tradiționale și actuale, realizări și proiecte originale.” - Lazăr Comănescu, ministrul afacerilor externe.

„EUROPALIA 2019 este una dintre ocaziile rare care se oferă multiplei creativități românești de a-și demonstra european și global valoarea. Sper ca, alături de ceilalți parteneri instituționali și de excelența artistică, Institutul Cultural Român să reușească și de această dată să fie la înălțimea misiunii sale.” - Președintele Institutului Cultural Român, Radu Boroianu (2016).

14 SEPTEMBRIE 2017 SEMNAAREA ACORDULUI CADRU

Pe 14 septembrie 2017 s-a desfășurat la Bruxelles ceremonia de semnare a Acordului-cadru pentru organizarea celei de-a XXVII-a ediții a Festivalului Internațional de Arte EUROPALIA, dedicată României ca țară invitată de onoare.

Documentul a fost semnat, pentru partea română, de domnul Lucian Romașcanu, ministrul culturii și identității naționale, și pentru Europalia International, de Conte Georges Jacobs de Hagen, Președintele Europalia International.



„Suntem onorați să fim partenerii dumneavoastră la 50 de ani de la prima ediție a EUROPALIA. Acest festival este o bună oportunitate prin care putem face cunoscută cultura română și valorile ei.

Avem, la sfârșit de 2019, posibilitatea de a ne face cunoscut mesajul în Europa prin Festivalul EUROPALIA, la care suntem invitați în al 50-lea an de existență al acestuia.” - Lucian Romașcanu, ministru al Culturii și Identității Naționale și Președinte Comisiei de Cultură și Media din Senatul României (2017).

„EUROPALIA are o mare însemnătate pentru România, nu doar prin prisma anvergurii în sine a acestui Festival Internațional, ci și prin poziționarea sa în timp. În anul 2019, acest eveniment va fi o continuare a exercițiului Președinției Rotative a României la Consiliul Uniunii Europene, ceea ce înseamnă o prezență foarte puternică a țării noastre în capitala Belgiei.

Cu siguranță, 2019 va fi anul României la Bruxelles, fapt care ne motivează să avem o strategie care să creeze un echilibru între promovarea patrimoniului românesc și promovarea artiștilor contemporani.” - Liliana Țuroiu, Președinte ICR (2017-2019).

CONFERINȚA DE PRESĂ, 6 Iunie 2019



Evenimentul a avut loc la sediul Ministerului Afacerilor Externe belgian, Palatul Egmont, Bruxelles, în prezența ministrului belgian al Afacerilor Externe, Didier Reynders (foto), a ministrului român al Culturii și Identității Naționale, Valer-Daniel Breaz, a Președintelui EUROPALIA International, Conte Jacobs de Hagen, a Președintelui Institutului Cultural Român, Liliana Țuroiu (foto) și a Coordonatorului General al EUROPALIA ROMÂNIA, Carmen Ducaru, Director ICR Bruxelles, a Președintelui Comisiei de Cultură din Senat, Radu Preda, precum și a echipelor de experți belgieni și români.

Odată cu această conferință de presă a fost lansat materialul video de prezentare cât și caietul program al evenimentului.



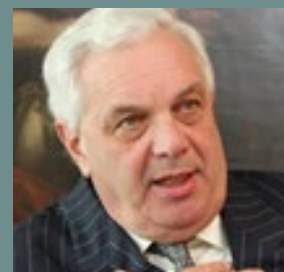


DESCHIDERE OFICIALĂ A FESTIVALULUI EUROPALIA 1 OCTOMBRIE 2019



Deschiderea oficială a EUROPALIA a avut loc la 1 octombrie 2019, la Palatul Artelor Frumoase – BOZAR, din Bruxelles, în prezența Majestăților Lor Regele Philippe al Belgiei și Regina Mathilde, a Președintelui României și a peste 1.000 de participanți, între care numeroși oficiali belgieni și români, miniștri, parlamentari, europarlamentari, diplomați, personalități culturale, reprezentanți ai organizațiilor culturale, oameni de afaceri.

Expoziția **Brâncuși. Sublimarea formei**, cea mai amplă expoziție din ultimii 25 de ani a operei brâncușiene, a fost vizitată, în perioada 1 octombrie 2019 – 2 februarie 2020, de aproape 120.000 de persoane.



„Suntem încântați că România a acceptat să fie țară invitată de onoare la această ediție specială a Festivalului EUROPALIA, când aniversăm 50 de ani de existență. Ne bucurăm să colaborăm în acest proiect extraordinar cu o instituție de renume cum este ICR și cu echipa sa extrem de performantă. Acest festival, care este unul apolitic, creează punți între culturile Europei și nu numai.” - Președintele Europa International, Contele Jacobs de Hagen.



„EUROPALIA ROMÂNIA a fost un reper major pe harta culturală a Europei, în cele patru luni în care a reușit un succes de public, dar și un succes de misiune. A prezentat lumii întregi, la Bruxelles, în inima Europei, cultura și patrimoniul românesc. EUROPALIA a încheiat un an 2019 excepțional în relația dintre România și proiectul european. Festivalul EUROPALIA arată, odată în plus, că Europa, proiectul european, Uniunea Europeană este, înainte de a fi orice altceva, un proiect cultural, la care România are toate motivele să fie unul dintre actorii principali.” - Sergiu Nistor, Consilier Prezidențial.



„În primul rând, un festival de anvergură EUROPALIA este imposibil de realizat fără munca în echipă. Literalmente, zeci și zeci de oameni au lucrat la festival. Aș dori să le mulțumesc colegilor noștri de la Institutul Cultural Român pentru toată munca intensă pe care am făcut-o împreună pentru ca acest festival să fie posibil. A fost ca o călătorie, a fost dificil uneori, dar rezultatul a fost extraordinar și asta datorită cooperării excelente pe care am avut-o în timpul festivalului, deoarece munca în echipă a fost foarte importantă. EUROPALIA a împlinit, în 2019, 50 de ani și suntem foarte bucuroși că am putut sărbători această aniversare cu România drept oaspete în Belgia. Festivalul nostru vorbește despre construirea de poduri și cred că în această ediție aceste poduri au fost construite și totul s-a împlinit foarte frumos.” - Koen Clement, director general EUROPALIA Internațional.



„EUROPALIA nu este doar una dintre cele mai reușite promovări culturale ale României, ci este una dintre cele mai strălucite promovări, în general, ale României. Prin această deschidere europeană, arătăm nevoia ca România să se prezinte în lume și cu latura sa bună, pozitivă, în mișcare, într-o perpetuă dezvoltare. Cred că astfel de proiecte ne reprezintă mult mai bine decât orice construcții de marketing artificiale. În calitate de român m-am simțit foarte de mândru să văd cât de bine poate să stea cultura românească, fie ea mai veche, fie de astăzi, într-o scenă internațională precum a fost cea oferită de Belgia în cadrul acestui eveniment. România ar trebui să facă mai multe astfel de proiecte.” - Ovidiu Șandor, Comisar General pentru EUROPALIA ROMÂNIA



„Remarcabilul succes al Festivalului Internațional EUROPALIA ROMANIA dovedește, o dată în plus, că diplomația culturală trebuie să se afle în centrul relațiilor noastre cu lumea. În fața unor provocări comune, cultura ne poate uni. Cooperarea culturală reușește să creeze punți de legătură durabile între oameni, să cultive înțelegerea și respectul reciproc, să înlăture prejudecăți. Au dovedit acest lucru, cu prisosință, expoziția Brâncuși. Sublimarea formei de la BOZAR și cele peste 200 de evenimente desfășurate în agenda oficială a festivalului. ICR, în calitate de instituție coordonatoare, a dus la bun sfârșit acest proiect, ridicându-se la nivelul misiunii sale de promovare a culturii române în afara granițelor.

Afirm cu mândrie că am reușit să aduc împreună, astfel încât Festivalul EUROPALIA România să poată deveni realitate, un număr mare de experți, profesioniști în comunicare, curatori, profesori, specialiști, o echipă de oameni creativi și dedicați. Se știe că în spatele oricărei instituții puternice, sau în ecuația oricărui proiect de anvergură, este vorba despre oameni care își asumă responsabilități. Este un moment potrivit să menționez colegii din toate direcțiile ICR și din cadrul Serviciului Marile Programe, serviciu pe care l-am înființat în perioada mandatului meu de Președinte al Institutului Cultural Român: Horia Barna, director artistic, Daniela Șoroș, șef serviciu, experții Claudia Lazăr, Alexandru Roman, Raluca Ursaciuc, Monica Morariu, Ligia Marin, Cătălin Rogojinaru, Anca Hrab, Andrei Tănăsescu, Simona Pop, Florina Ivan, Simona Brânzaru, Paula Hotea, Cristina Găgiu, Sever Petrovici Popescu, Simona Chițan, Simona Brânzaru, Ioana Popescu, Iuliana Alexa, directorilor Claudiu Marin, Miruna Olteanu, Andrei Novac, Anamaria Stănescu și Carmen Ducaru, fost director al ICR Bruxelles, o persoană căreia îi datorăm mult. Implicarea și profesionalismul său au marcat pozitiv debutul pregătirilor pentru acest proiect, împreună cu colegii din echipa ICR Bruxelles – Adriana Pietrăreanu, Simona Degeratu și Pompiliu Constantinescu.” - Liliana Țurciu, Președinte ICR până în iunie 2019 și apoi Coordonatorul General al Echipei EUROPALIA România

CONFERINȚA DE ÎNCHIDERE, 5 MARTIE 2020

Coordonatorul participării României la Festivalul Internațional de Arte EUROPALIA (2019 - 2020), Institutul Cultural Român, a reunit, la începutul anului 2020, o bună parte a celor care au contribuit la acest program de țară.

Această întâlnire, din Sufrageria Regală a Muzeului Național de Artă al României (MNAR), a prilejuit un moment de bilanț și mulțumiri aduse tuturor participanților la ediția dedicată României, de la artiști, curatori la directori de instituții publice, muzee, jurnaliști, sponsori și experți implicați în succesul acesteia.



„În EUROPALIA, prin cele 250 de evenimente, s-a desfășurat timp de patru luni cel mai amplu program de promovare culturală externă a României. Expoziția Brâncuși este, probabil, după cele mai importante criterii – valoarea artistului, valoarea obiectelor de patrimoniu, numărul de vizitatori – cel mai important eveniment unic pe care România l-a desfășurat vreodată în străinătate. Expoziția este în clasamentul primelor trei evenimente derulate în festival pe o perioadă de 50 de ani, de când există EUROPALIA.

Din punct de vedere al valorii patrimoniului, cele două expoziții organizate cu Muzeul Național de Istorie - Dacia Felix, la Muzeul Galo-Roman din Tongeren, Belgia, și ROOTS - Civilizația Neolitică/Epoca Bronzului pe teritoriul României, găzduită de Muzeul Grand Curtius din Liège, au fost, la rândul lor, în topul evenimentelor organizate de România în străinătate din punctul de vedere al valorii patrimoniului.

Tema ediției EUROPALIA, dedicată României, a fost dialogul. Am încercat să îmbinăm armonios și coerent diversitatea domeniilor și să ne prezentăm cu vârfurile din cultura română patrimonială și contemporană. Cuvântul care descrie participarea României la EUROPALIA este EXCELENȚĂ.” - Mirel Talos, Președintele interimar al Institutului Cultural Român.



„Am fost onorat ca, în calitate de ministru al culturii și identității naționale să contribui împreună cu colegii la participarea României ca țară invitată de onoare, în cadrul Festivalului EUROPALIA. Ediția dedicată României în al 50-lea an de existență al Festivalului a fost un imens succes la toate capitolele, fie că vorbim de concerte, fie că vorbim de expoziții sau alte manifestări de pe bogata agendă a acestuia. O mențiune aparte pentru expoziția Brâncuși.

Sublimarea forme care a depășit toate recordurile de vizite ale festivalului, un număr record pentru o expoziție dedicată unui artist român peste hotare, devenind una dintre cele mai vizitate expoziții de artă din Bruxelles din ultimii ani.

Anul 2019 a fost „Anul României în inima Europei”. Festivalul Internațional de Arte EUROPALIA, ediția dedicată României a avut loc imediat după Sezonul România-Franța 2019, a cărui desfășurare a coincis cu Președinția României la Consiliul Uniunii Europene dar și cu celebrarea Centenarului Marii Uniri. Putem spune, fără să greșim, că anul 2019 a fost un an mirabil pentru cultura română, toate aceste evenimente oferindu-ne oportunități de a o face și mai cunoscută și apreciată în Europa și în lume.

Convergența și succesul acestor proiecte de diplomatie culturală, până la urmă, între care se detașează Festivalul EUROPALIA, au contribuit la consolidarea unor contacte și a unei rețele instituționale în sfera cultural artistică și au reprezentat un excelent prilej de promovare a patrimoniului și culturii românești prin toate formele de expresie artistică, precum și posibilitatea de promovare, la prima mână, a imaginii și valorilor României.” - Lucian Romașcanu, Ministrul Culturii și Identității Naționale (iunie 2017 - ianuarie 2018), Președinte al Comisiei pentru cultură și media a Senatului României.



EXPOZIȚII

ECHIPA:

BELGIA: Eva BIALEK, Marie-Eve TESCH, Julie VERHEYE, Ghislaine PEETERS

Director artistic Belgia: Dirk VERMAELEN

Manager echipă Europalia International: Koen CLEMENT

ROMÂNIA: Claudia LAZĂR, Alexandru ROMAN (GLIGOR) și Monica MORARIU

Director artistic România: Horia BARNA

Manager echipă SMP-ICR: Daniela ȘOROȘ



„EUROPALIA a oferit o scenă deschisă României, pe care țara noastră a exploatat-o cu momente culturale deosebite. În ceea ce mă privește a fost o experiență personală și profesională pentru care le mulțumesc părții belgiene care m-a solicitat și părții românești care m-a susținut. Am avut speranța, dar nu siguranța că se va realiza. Muzeele care dețin aceste opere și muzeele din țară nu împrumută atât de ușor opere de Brâncuși, pentru că ele sunt foarte rare și fragile. Brâncuși trebuia prezentat pentru că este una dintre personalitățile românești care ne reprezintă oriunde în lume. Expoziția a fost un real succes! Presa a salutat cu foarte mult entuziasm acest eveniment, în fiecare zi era atâta lume, că de abia se puteau vedea lucrările. Există o poftă de a-l cunoaște pe Brâncuși, iar în ceea ce mă privește am încercat să prezint conceptul acestei expoziții într-un mod pedagogic, pentru a-l putea înțelege pe acest artist care ne încântă și ne reprezintă.”
Doina Lemny, curator al expoziției Brâncuși. Sublimarea formei

EXPOZIȚII

Selecția finală de expoziții și proiecte de arte vizuale a adus publicului belgian și internațional un eșantion reprezentativ pentru cultura și civilizația de pe teritoriul României, din preistorie până în contemporaneitate. Expoziția-far a festivalului a fost, fără îndoială, **Brâncuși. Sublimarea formei** de la BOZAR, Bruxelles. Această retrospectivă a schițat pentru publicul belgian parcursul internațional al lui Constantin Brâncuși, a pus în context contribuția sa la apariția artei moderne și, ulterior, a artei contemporane. Conceptul curatorial al Doinei Lemny a inclus sculpturi, desene, fotografii, imagini filmate și documente, majoritatea aparținând lui Brâncuși, dar și câteva piese reprezentative pentru artiștii din cercurile sale de prieteni și colaboratori (Duchamp, Rodin, Modigliani și alți artiști importanți). Exponatele au provenit din colecții private și din mari muzee ale lumii, Guggenheim, Tate sau Pompidou, din România de la Muzeul Național de Artă al României, Muzeul de Artă Craiova și Academia Română.

Adiacent expoziției, artiști români și belgieni au prezentat o serie de evenimente performative în completarea discursului vizual al expoziției și în spiritul explorărilor multidisciplinare care se desfășurau în atelierul parizian al lui Brâncuși. În proximitatea expoziției brâncușiene din Circuit Royale, BOZAR, a fost deschisă și o expoziție intitulată **Perspectives**, o colecție de perspective subiective ale curatorilor Wim Waelput și Igor Mocanu asupra artei moderne și contemporane românești.

Muzeul Național de Istorie a României a fost coordonatorul, alături de ICR, a două mari expoziții care au oferit publicului o perspectivă asupra istoriei comune a Europei, din preistorie până la perioada dominației Imperiului Roman. În cadrul expoziției de la Muzeul Galo-Roman din Tongeren, muzeul-gazdă a contribuind cu împrumuturi din colecția proprie și din colecțiile unor terțe muzee din Belgia și alte țări europene, precum și cu un amplu catalog.

În festival au fost prezentate câteva proiecte majore de artă contemporană: expoziția monografică **Ion Grigorescu.Cinema** (Galeria KIOSK, Gent) curatoriată de Magda Radu, expoziția **Ciprian Mureșan** dedicată aniversării S.M.A.K., expoziția **Displacement and Togetherness**, realizată de Salonul de Proiecte în colaborare cu Centrul de Artă contemporană Strombeek și dedicată migrației sau expoziția **Rethinking the Image of the World. Projects and Sketches**, curatori Cristi Nae și Adrian Bojenoiu, centrată pe evoluția artistică din România ultimului deceniu. Muzeul de Artă din Tournai a găzduit expoziția **Looking Back, Thinking Further**, în care artiști români și belgieni au intrat în dialog vizual cu lucrările din colecția muzeului.

Cinci dintre cele 27 proiecte din secțiunea expoziției au fost dedicate promovării tinerilor artiști. Nouă artiști vizuali au fost susținuți în rezidențe de creație. Ediția 2019 a Europalia Curator's Award a fost câștigată de curatoarea belgiană Els Vermang cu un proiect realizat împreună cu artista româno-belgiană Claudia Rădulescu. Arhitecturii i-au fost dedicate o serie de conferințe și două expoziții, realizate la Muzeul CIVA din Bruxelles și Université Catholique de Louvain.

Un proiect aparte i-a fost dedicat Casei de discuri ELECTRECORD, într-o expoziție care a punctat, printr-o selecție de melodii, coperte de disc și interviuri, o istorie a culturii pop din România, în perioada comunistă.

LOVE LETTERS FOR EUROPE SIGNED ROMANIA

PENTRU PRIMA DATĂ ÎN 50 DE ANI O ȚARĂ INVITATĂ DE ONOARE LA
EUROPALIA A AVUT UN EVENIMENT DE AVANPREMIERĂ



Evenimentul a cuprins o expoziție a artiștilor Dan Coma, Doina Levintza și Mihai Țopescu și, pentru final, un recital susținut de Alexandru Tomescu. Această avanpremieră a Festivalului EUROPALIA ROMANIA a oferit presei belgiene și internaționale un prilej de a creiona câteva prime impresii despre expozițiile și celelalte evenimente aflate în pregătire pentru ediția dedicată României.

Expozițiile au fost vizitate în perioada iulie-septembrie de peste 10.000 de vizitatori ai Chateau de Beloeil, aparținând Familiei Princiare de Ligne.



BRÂNCUȘI. SUBLIMAREA FORMEI



2 octombrie 2019 – 2 februarie 2020

/BOZAR, Bruxelles /

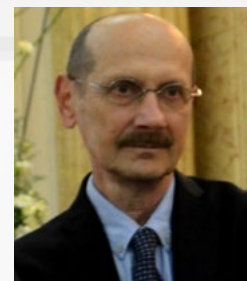
116.000 de vizitatori oficiali

Vernisaj: 1 octombrie 2019

Curator: Doina Lemny

247 de exponate în 1.500 mp de expoziție pe Circuit Royale din BOZAR.

Primul proiect-concept de anvergură dedicat lui Constantin Brâncuși după 25 de ani de la ultima retrospectivă, expoziția-far a Festivalului EUROPALIA ROMÂNIA, a reunit sculpturi, desene, fotografii, documente, materiale audio-video, provenind din peste 30 de colecții publice și private din întreaga lume, precum Centrul Pompidou, Tate, MoMA, Guggenheim, Smithsonian. Opt dintre cele 27 de sculpturi de Constantin Brâncuși incluse în expoziție au provenit din trei colecții publice din România: Muzeul Național de Artă al României, Muzeul de Artă Craiova, Academia Română. Pentru a sublinia contribuția lui Brâncuși la definirea artei moderne, printre lucrările acestuia au fost incluse și câteva sculpturi, desene și fotografii ale unor artiști din epocă, care au ilustrat contextul evoluției expresiei artistice a lui Brâncuși. Expoziția a fost însoțită de un catalog publicat la Editura Snoeck, coordonat de Doina Lemny, în care au fost incluse documente în premieră și noi puncte de vedere asupra operei marelui artist.



„De-a lungul timpului, MNAR a colaborat la o serie de expoziții de mare amploare, care au fost prezentate în Franța, Japonia, Statele Unite, Italia. În cazul EUROPALIA, am fost impresionați de modul în care, pentru expoziția Brâncuși de la BOZAR, o serie de mari muzee din lume au înțeles să răspundă imediat pentru a pune la dispoziție piese pe care de puține ori avem ocazia să le vedem. Am fost impresionați de modul în care au conlucrat atât partea belgiană, cât și partea română, reprezentată de Institutul Cultural Român și de ceilalți participanți” - Liviu Constantinescu, fost director interimar al Muzeului Național de Artă al României (MNAR)





Doina Lemny, curatorul expoziției **Brâncuși. Sublimarea formei**, cea mai amplă expoziție Brâncuși din ultimii 25 de ani, a fost decorată de Președintele României, în 2019, în semn de apreciere pentru activitatea importantă dedicată culturii, cu Ordinul Național „Pentru Merit” în grad de Cavaler, iar pentru contribuția adusă la programul Festivalului EUROPALIA ROMANIA a primit „Distincția culturală” a Academiei Române în decembrie 2020.

Albumul expoziției urmărește călătoria excepțională a sculptorului Constantin Brâncuși, care a căutat să înțeleagă esența ființelor și a lucrurilor prin opera sa extinsă, de sublimare a formei. Aceasta evidențiază singularitatea unui artist recunoscut ca părinte al sculpturii moderne. Lucrarea aduce, de asemenea, o lumină deosebită asupra practicii fotografice, căreia Brâncuși i s-a dedicat cu pasiune și datorită căreia a putut să-și impună propria viziune estetică.

Albumul are 256 pagini, cu 300 ilustrații și a fost publicat în limbile engleză, franceză și neerlandeză la Editura Snoek.

BRANCUSI

La sublimation de la forme



DACIA FELIX TRECUTUL GLORIOS AL ROMÂNIEI

19 octombrie – 26 aprilie 2020 / Vernisaj: 18 octombrie 2019 / Muzeul Gallo-Roman, Tongeren
Proiect coordonat de Muzeul Național de Istorie al României

Expoziția a prezentat publicului belgian câteva etape din preistoria și istoria antică a României prin intermediul unei selecții de peste 200 de obiecte de Tezaur și de Patrimoniu din aproximativ 20 de muzee din România și de la Muzeul Gallo-Roman din Tongeren, o bună parte dintre acestea fiind la prima expunere publică. Construită ca un eveniment de înaltă ținută științifică, dar accesibil pentru întreaga familie, expoziția a fost însoțită de un catalog coordonat de Bart Diestelmans și Bart Demarsin, specialiști și coordonatori ai instituției-gazdă. Proiectul a evidențiat elemente ale istoriei întregii Europe. Expoziția a depășit recordul de vizitatori pentru muzeul din Tongeren.



ORIGINILE EUROPEI. CIVILIZAȚII PREISTORICE ÎNTRE CARPAȚI ȘI DUNĂREA DE JOS

8 noiembrie – 26 aprilie 2020 / Vernisaj: 7 noiembrie 2019 / Muzeul Grand Curtius, Liège

Curatori: Corina Bors, Katia Moldoveanu, Geoffrey Schoefs
Proiect coordonat de Muzeul Național de Istorie al României



Această expoziție a prezentat începuturile timpurii ale civilizației europene prin peste 250 de artefacte, obiecte de Tezaur din colecțiile Muzeului Național de Istorie a României și ale altor peste 20 de muzee din România: ceramică, figurine antropomorfe, bijuterii, unelte și arme din aur și bronz, atribuite în principal culturilor Cucuteni și Gumelnița. O parte dintre obiecte sunt descoperiri recente, expuse pentru prima dată publicului.

Peste 14 mii de vizitatori au trecut pragul expozițiilor de istorie.



„EUROPALIA ROMANIA, cel mai mare program cultural pe care l-a făcut România până în prezent în afara granițelor sale, a prins contur printr-o metodă foarte simplă: cooperarea. EUROPALIA este probabil cel mai bun exemplu al unui rezultat pozitiv atunci când toate echipele sunt animate de un țel comun. Sigur, mă voi referi mai ales la contribuția Muzeului Național de Istorie a României și a partenerilor săi.

Este vorba despre peste 30 de muzee din țară și două muzee foarte importante din Belgia, Muzeul Galo-Roman din Tongeren și Muzeul Grand Curtius din Liège. Am avut privilegiul de a prezenta cel mai elocvent ansamblu de expoziții, care reprezintă moștenirea culturală străveche a locuitorilor din spațiul numit astăzi România. Ca experiență profesională, pot să vă spun că până acum niciun muzeu din țara noastră nu a fost pus în situația de a pregăti într-un timp relativ scurt două expoziții de o asemenea amploare. Nu e vorba doar de numărul de piese, ci și despre efortul diplomatic, deoarece orice expoziție are în spate o intensă activitate de negociere și de pregătire tehnică. Scopul final este acela de a releva publicului înțelegerea în profunzime a obiectivului expozițional.

Spațiul românesc are o poziție privilegiată în peisajul civilizațiilor străvechi europene. Publicul din Belgia și în general publicul din Occident știu foarte puțin despre cât de importantă a fost această parte a Europei în preistorie. Pentru public, sunt conștienți că expozițiile au fost o revelație și dovada este numărul mare de vizitatori care au vizitat Muzeul din Tongeren și pe cel din Liège.” - Ernest Oberländer-Târnoveanu, directorul Muzeului Național de Istorie a României (MNIR)

Pentru contribuția adusă la programul Festivalului EUROPALIA ROMANIA, Ernest Oberländer-Târnoveanu a primit „Distincția culturală” a Academiei Române în decembrie 2020.



Perechea de Gânditori de la Hamangia.

ION GRIGORESCU. CINEMA

30 noiembrie 2019 – 2 februarie 2020

Vernisaj: 29 noiembrie 2019

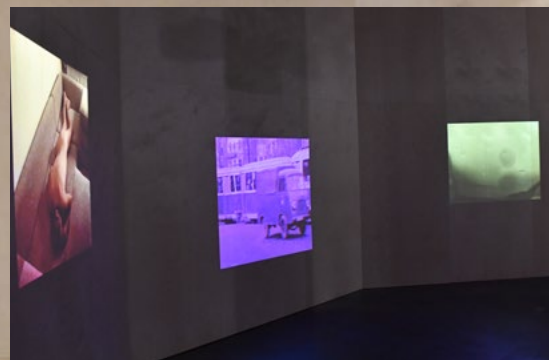
Galeria KIOSK

Royal Academy of Fine Arts (KASK), Ghent

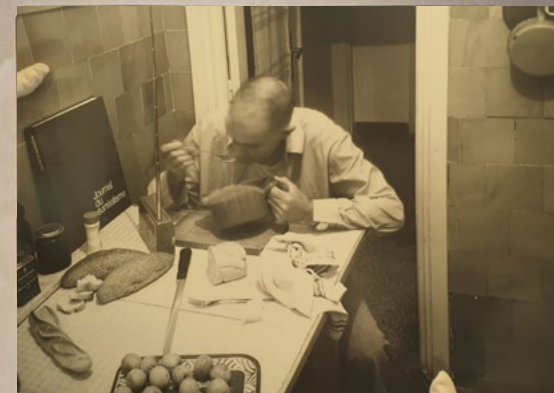
Curator: Magda Radu



Proiectul a cuprins o amplă expoziție dedicată artistului Ion Grigorescu*, constituită în jurul preocupărilor sale legate de cinematografie, de-a lungul carierei sale artistice, prezentându-l pe Ion Grigorescu ca artist complet, cu o mare diversitate de preocupări, dincolo de stereotipul artistului-disident, redându-i locul pe care îl merită în istoria artei românești și internaționale. Au fost expuse 123 de lucrări din atelierul artistului, din colecții publice și private din țară și din străinătate.



* Ion Grigorescu este unul dintre artiștii cei mai reprezentativi ai artei contemporane din România, recunoscut internațional. A participat la 300 de expoziții de grup și a avut 42 de expoziții personale în România și în străinătate, lucrările lui fiind expuse la cele mai importante manifestări artistice mondiale, cum sunt: Documenta de la Kassel (2007) sau Bienala de la Veneția (1997 și 2011). Cu prilejul Zilei Culturii Naționale 2020, în semn de apreciere pentru măiestria artistică și pentru talentul, dăruirea și profesionalismul prin care a contribuit la îmbogățirea culturii naționale și a spiritualității universale, Președintele României i-a conferit Ordinul „Meritul Cultural” în grad de Cavaler, Categorie C – „Artele plastice”. Pentru contribuția adusă la programul Festivalului EUROPALIA ROMANIA, Ion Grigorescu a primit „Distincția culturală” a Academiei Române în decembrie 2020.



VIRGINIA LUPU LA ALIAS



ALIAS a fost un proiect de artă contemporană construit ca un comentariu vizual pe tema relației dintre oraș și locuitorii acestuia. La proiect au participat 9 artiști contemporani, cu proiecte selecționate de curatoarea Pieter Vermeert. Proiectul Virginiei Lupu s-a intitulat „Vrăjitoarea fără eșec” și a avut ca sursă de inspirație practica vrăjitoriei în comunitatea rromă, o încercare de a recupera valoarea estetică a acestui tip de exprimare.

27 septembrie – 1 decembrie 2019 /
Vernisaj: 27 septembrie 2019 Turnul
Balfur, Aalst
Curator: Anca Rujoiu

LOOKING BACK, THINKING FURTHER



Expoziția s-a înscris în cadrul colaborării bilaterale dintre Universitatea Națională de Arte din București și Școala Superioară de Arte – Academia de Arte din Tournai, în continuarea proiectului BE & RO ARCHIVES. Lucrările incluse în expoziție au fost creații noi în dialog cu lucrări din colecția muzeului. Comisarii expoziției au fost Robin Legge, École Supérieure des Arts – Académie des Beaux-Arts de la Ville de Tournai și Magali Vangilbergen, Musée des Beaux-Arts de Tournai.

4 octombrie 2019 – 12 ianuarie 2020 /
Vernisaj: 3 octombrie 2019 / Muzeul de
Artă din Tournai; curatori: Robin Legge
și Magali Vangilbergen; artiști: Daniel
Constantinescu, Nicu Ilfoveanu și Iosif
Kiraly din România, Brenard Bay, Nicolas
Clement și Isabelle Detournay din Belgia.

*Iosif Kiraly – din 2019 este Cavaler
al Ordinului „Meritul Cultural” pentru
măiestria artistică și locul important pe
care îl are în viața cultural-artistică a țării.

PERSPECTIVES

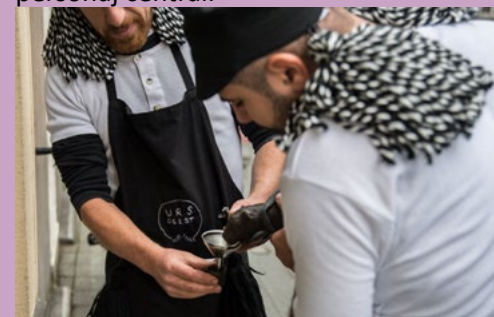
Expoziția a fost constituită ca o colecție de prezentări și reprezentări ale societății românești din diferite etape istorice, prin intermediul unor lucrări de artă subiective sau realizate la comandă, selecționate de un curator belgian, Wim Waelpu, și un curator român, Igor Mocanu. Obiectivul propus de către cei doi curatori a fost de a trece în revistă o serie de teme de discuție despre arta românească, despre locul și rolul comanditarului în artele vizuale, prin prisma unor narațiuni despre identitatea națională și societatea românească în diferite epoci, alese și prezentate de către cei doi curatori.



2 octombrie 2019 – 12 ianuarie 2020 /
Vernisaj: 1 octombrie 2019, deschiderea
oficială a Festivalului Europalia România
/ BOZAR, Bruxelles / în marja expoziției
Brâncuși. Sublimarea formei
Curatori: Wim Waelpu (Belgia) și Igor
Mocanu (România)

URS GEEST

Cei doi artiști au realizat o expoziție de obiecte și instalații *in situ* pe baza unei călătorii de documentare în România. Lucrările lor au făcut trimitere la tradiții și ritualuri străvechi, văzute prin prisma existenței contemporane. La vernisaj au prezentat un performance cu elemente ale unor ritualuri dacice care au ursul drept personaj central.



6 octombrie – 12 decembrie 2019 /
Vernisaj: 5 octombrie 2019 / CIAP, Hasselt
Curator: Louise Osieka
Artiști: Casper Fitzhugh și Bart van Dijk

101 LIVRES ARDOISES



Expoziția a cuprins 101 lucrări realizate de artistă ca urmare a colaborărilor acesteia cu 101 poeți francofoni (între care belgienii Werner Lambersy, Yves Namur, Laurence Vielle, Béatrice Libert, Jan Mysjkin și românii Magda Cârneci, Linda Maria Baros, Matei Vişniec, Şerban Foarță, Valeriu Stancu și Claudiu Komartin) și o lucrare video realizată de Pierre Lamassoure.

Expoziția a fost însoțită de un album publicat la Editura Transignum. Vernisajul a cuprins o lectură-performance cu Linda Maria Baros și Davide Napoli și o prelegere susținută de Wanda Mihuleac.

9 octombrie – 31 octombrie 2019 / Vernisaj: 8 octombrie 2019 / Theatre de Liège

Artist: Wanda Mihuleac
Curator: Andra Vişniec

AU⁷⁹ – TEXTURES PATRIMONIALES



Artistul belgian a realizat o serie de lucrări inspirate din creații vestimentare românești din colecția Muzeului Țăranului Român. Elementul central al expoziției a fost „firul de aur”, prezentat ca element de broderie sau țesătură, subliniind, astfel, prețiozitatea portului tradițional românesc.

12 octombrie – 14 decembrie 2019 / Vernisaj: 12 octombrie 2019 / Galeria Les Drapiers, Liège

Artist: Daniel Henry
Curator: Denise Biernaux



GENIUS LOCI – EXPOZIȚII, ATELIERE ȘI CONFERINȚE PE TEME DE ARHITECTURĂ ROMÂNEASCĂ

Scopul proiectului a fost mai buna cunoaștere a arhitecturii din România și a contribuției arhitecților români la evoluția arhitecturii moderne. Studenții facultății de arhitectură a LOCI – Université Catholique de Louvain și studenți români de la UAIUM au reflectat la numeroasele viziuni, provocări arhitecturale și probleme contemporane din România și au promovat un dialog intercultural între arhitectură, cinematografie și desen.



CONFERINȚA „URBAN PRACTICES. FROM ACTIONS IN PUBLIC SPACE TO BUILDING COMMUNITY SPACES” ȘI ATELIERE CU STUDENȚII LOCI

Arh. Cristi Borcan a prezentat orașele românești într-o abordare antropologică, prin intermediul unor studii de caz care au evidențiat importanța intervențiilor simple și eficiente pentru a răspunde nevoilor societății civile.



14-19 octombrie 2019 / LOCI – Université Catholique de Louvain
Arhitect Cristi Borcan

CONFERINȚA „ARCHIVES VIVANTES POUR BUCHAREST” ȘI ATELIERE CU STUDENȚII LOCI



Arh. Șerban Sturdza a susținut o conferință având ca temă patrimoniul istoric imobil neglijat din România și ateliere de lucru care au oferit studenților UC Louvain – LOCI o colecție de date care să permită surprinderea multiplelor narațiuni arhitecturale prezente astăzi în România.

18-21 noiembrie 2019 / LOCI – Université Catholique de Louvain
Arhitect: Șerban Sturdza



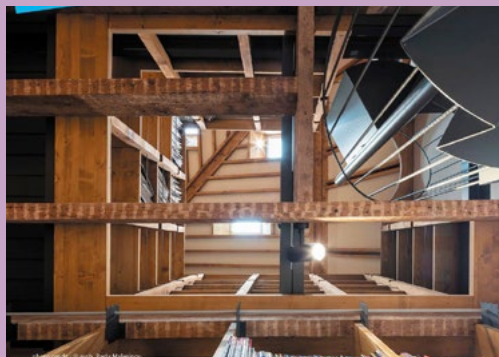
CONFERINȚA „FRAGMENTS AND PLACES. WORKING IN BUCHAREST” ȘI ATELIERE CU STUDENȚII LOCI

Arh. Andrei Șerbescu a abordat subiecte ale arhitecturii contemporane din România, prin intermediul unor studii de caz; a fost relevată legătura dintre proiectele prezentate și fundalul acestora: Bucureștiul, împreună cu istoria sa recentă.



2-5 decembrie 2019 / LOCI – Université Catholique de Louvain
Arhitect: Andrei Șerbescu

EXPOZIȚIE DE PROIECTE ȘI MACHETE ALE STUDENȚILOR UNIVERSITĂȚII DE ARHITECTURĂ ȘI URBANISM „ION MINCU” DIN BUCUREȘTI



Expoziția a avut loc în Atrium și în sala de evenimente a LOCI – Université Catholique de Louvain și a cuprins proiecte de arhitectură realizate de studenții Universității de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu” din București, prezentate în 65 de planșe și 20 de machete.

22 noiembrie 2019 – 14 februarie 2020
Vernisaj: 21 noiembrie 2019
Loc: LOCI – Université Catholique de Louvain
Arhitecți: Florian Stanciu, Iulia Stanciu

DISPLACEMENT AND TOGETHERNESS

Proiectul gravitează în jurul conceptului migrației și mobilității în Estul Europei, propunând o legătură între migrația din timpul comunismului și evoluția acesteia până în zilele noastre, când societatea nu mai are o conștiință a trecutului și a Războiului Rece. Lucrările contemporane au fost realizate în cadrul a două rezidențe de creație desfășurate la CC Strombeek și prezentate în premieră în această expoziție.

Conceput ca un dialog româno-belgian pe tema mobilității culturale globale, proiectul cuprinde lucrări și documente relevante pentru creația artiștilor Horia Bernea, Andrei Cădere, Jacques Charlier, Florina Coulin, Jindřich Chaloupecký, Andrei Gheorghiu, Ion Grigorescu, Octav Grigorescu, Pavel Ilie, Matei Lăzărescu, Julian Mereuță, Paul Neagu, Simona Runcan, Decebal Scriba, Emil Simiu.



18 octombrie – 12 decembrie 2019. Vernisaj: 18 octombrie 2019 / Centrul de Artă Contemporană Strombeek.

Artiști: Silvia Amancei & Bogdan Armanu, Filip Berte, Tudor Bratu, Mekhitar Garabedian, Emilio López-Menchero, Vincent Meessen, Christine Meisner, Jimmy Robert, Iulia Toma. Curatori: Salonul de Proiecte (Alexandra Croitoru, Magda Radu, Ștefan Sava), în colaborare cu Luk Lambrecht și Lieze Eneman.

REZIDENȚĂ DE CREAȚIE NICOLETA MOISE — S + S = BFF

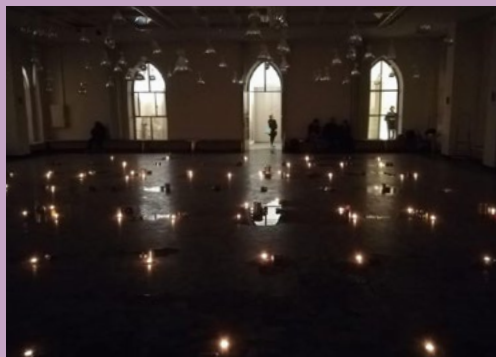


20 septembrie – 20 octombrie 2019 / A.I.R. Anvers
Prelegere publică: 17 octombrie 2019, BOZAR, Bruxelles

În cadrul rezidenței de creație Nicoleta Moise a realizat o lucrare video și o expoziție. Proiectul a adus în atenția publicului Liga Națională a Femeilor Gorjene (LFG), care a comandat și donat orașului Tîrgu Jiu Ansamblul monumental Calea Eroilor (Coloana Infinitului, Masa Tăcerii și Poarta Sărutului). Proiectul s-a înscris în programul de promovare a tinerilor artiști din cadrul EUROPALIA.



88 CLOUDS WILL RAIN FOR YOU



23-25 octombrie 2019 / Academia Regală de Artă din Anvers / 2-3 noiembrie 2019
Artiști: Iosif Kiraly și Christine Ulke
2-3 noiembrie 2019 / Klankenbos, Musica, Impulscentrum voor Muziek, Pelt

Proiectul a cuprins două adaptări site-specific ale instalației vizuale și de sunet intitulată „61 Clouds will rain for you”. Instalația a fost dedicată artistului Geoffrey Hendricks (1931-2018), membru al grupului FLUXUS (1962-1992).

Cele două prezentări ale lucrării au fost însoțite de prelegeri susținute de cei doi artiști.

CIPRIAN MUREȘAN LA S.M.A.K.

Pentru aniversarea S.M.A.K., Ciprian Mureșan a realizat o machetă a muzeului care include cele 2.000 de lucrări din colecția S.M.A.K. în reproduceri-palimpsest. În expoziție au mai fost incluse lucrări reprezentative ale artistului, printre care o machetă mobilă a fațadei bisericii Voroneț, lucrări video, obiecte, instalații și desene. Expoziția a fost însoțită de un catalog dedicat artistului.



26 octombrie 2019 – 19 ianuarie 2020 / Vernisaj: 25 octombrie 2019 / S.M.A.K., Ghent (Stedelijk Museum voor Actuele Kunst Gent)
Artist: Ciprian Mureșan
Curator: Tanja Boon

ELECTRECORD - ROMANIA IN VINYL COVERS

Proiectul a povestit vizual și auditiv istoria culturală a României prin intermediul unei expoziții dedicate casei de discuri ELECTRECORD, înființată în 1932. Au fost prezentate coperti de discuri realizate de artiști vizuali reprezentativi pentru arta românească - Ion Bitzan, Wanda Mihuleac, Ana Golici, Decebal Scriba și alții -, interviuri filmate, melodii selecționate din arhiva Electrecord, remasterizate și remixate.



26 octombrie – 20 noiembrie 2019 / Vernisaj: 25 octombrie 2019 / Biblioteca Municipală Munt punct, Bruxelles
Curator: Mihai Zgondoiu

RETHINKING THE IMAGE OF THE WORLD - PROJECTS AND SKETCHES



Proiectul a adus în prim plan tânăra generație de artiști precum și schimbările semnificative percepute în practica artistică a celor mai cunoscute nume românești în domeniul artelor vizuale. Este a doua etapă a programului Romanian Cultural Resolution, coordonat de Centrul pentru Cultură Contemporană Club ElectroPutere, care subliniază conectarea mediilor artistice din România cu mediile internaționale.



9 noiembrie 2019 – 9 februarie 2020 / Vernisaj: 8 noiembrie 2019 / Le MILL, La Louvière

Curatori: Adrian Bojenoiu și Cristian Nae. Artiști: A.L.B., Apparatus 22, Silvia Amancei & Bogdan Armanu, Anca Benera & Arnold Estefan, Geta Brătescu, Cristina David, Mihai Iepure-Gorski, Nona Inescu, Mi Kafchin, Róbert Pál Köteles, Andrei Nacu, Iulia Nistor, Dan Perjovschi, Lia Perjovschi, Taietzel Ticălos, Iulia Toma, Mona Vătămanu & Florin Tudor

LARISA SITAR – REZIDENȚĂ DE CERCETARE ȘI CREAȚIE ȘI EXPOZIȚIA ROBUST BOAST LA WIELS



Expoziția a cuprins creații noi ale artistei Larisa Sitar, realizate în urma unui stagiului de documentare și creație la Centrul de Artă Contemporană WIELS din Bruxelles. Pe parcursul rezidenței artista a susținut prelegeri despre arta contemporană românească, a realizat workshop-uri cu artiști belgieni și cu ceilalți 9 artiști internaționali aflați în aceeași perioadă la WIELS, a susținut o expoziție work in progress în atelierul local și a realizat noi lucrări și proiecte.



5 decembrie 2019 – 5 ianuarie 2020 / Vernisaj: 4 decembrie 2019 / Centrul de Artă Contemporană WIELS, Bruxelles
Stagiu de documentare și creație: 19 ianuarie – 5 iulie 2019
Curator: Caroline Dumalin (WIELS)

EUROPALIA CURATOR'S AWARD

Concursul organizat de Europalia International pentru această ediție dedicată României a fost câștigat de tânăra curatoare Els Vermang, care a realizat o expoziție împreună cu artista româno-belgiană Claudia Rădulescu. Proiectul s-a coagulat într-un comentariu audio-video pe tema culturii pop și a cuprins o instalație *in situ* și un clip audio-video.



14 decembrie 2019 – 26 ianuarie 2020 / Vernisaj: 4 decembrie 2019 / Kanal Centre Pompidou, Bruxelles
Curator: Els Vermang
Artist: Claudia Rădulescu (Belgia/România)

NEW SYSTEMS: RULES AND TOOLS – PREN

Proiectul a cuprins o rezidență de cercetare și creație la centrul cultural multidisciplinar Le Vecteur, Charleroi, precum și o expoziție a artistului PREN (Sebastian Anastasiei). În timpul rezidenței, artistul a realizat o serie de lucrări noi în tehnici digitale, imprimate în serii mici și unice, precum și două picturi murale. Proiectul s-a înscris în seria dedicată promovării tinerilor artiști, în cadrul festivalului EUROPALIA ROMANIA.



6 ianuarie – 26 februarie 2020 / Vernisaj: 31 ianuarie 2020 / Le Vecteur, Charleroi
Artist: PREN (Sebastian Anastasiei)



5 decembrie 2019 – 20 ianuarie 2020 /
BOZAR, Bruxelles
Artist: Matei Bejenaru

Eseul filmic *Irinei Liciu – Abis*, realizat de Matei Bejenaru și produs de WASP Studios a fost prezentat la BOZAR, Bruxelles, în perioada 5 decembrie 2019 – 12 ianuarie 2020, în premieră, în spațiul de trecere către expoziția *Brâncuși. Sublimarea formei*, amenajat pentru proiecții de film, denumit temporar Project(ion) room. Filmul, structurat în jurul unui comentariu poetic al autorului cuprinde mărturii ale persoanelor care au cunoscut-o pe artistă, filmări și fotografii din arhiva TVR, precum și imagini de arhivă reprezentând viața culturală a Bucureștiului din primele două decenii de comunism în România.

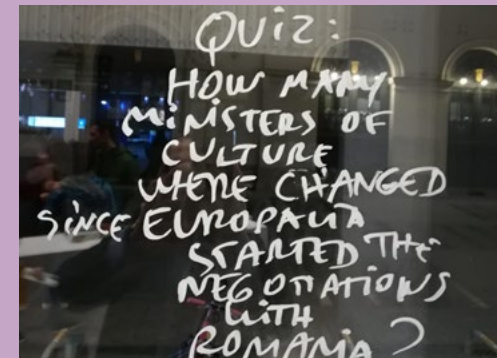
VEDERI ÎNCÂNTĂTOARE. URBANISM ȘI ARHITECTURĂ ÎN TURISMUL ROMÂNESC DE LA MAREA NEAGRĂ ÎN ANII '60-'70 (ENCHANTING VIEWS)



5 decembrie 2019 – 20 ianuarie 2020
Loc: Muzeul CIVA, Bruxelles
Curatori: Alina Șerban, Kalliopi Dimou și Sorin Istudor
Artist: Matei Bejenaru
foto: Nicu-Ilfovenu, Eforie Nord.

Enchanting Views revizitează cele mai importante produse ale programului de loisir de la Marea Neagră, plasând arhitectura în centrul unei culturi vizuale specifice epocii, esențială deopotrivă în înțelegerea politicilor turistice locale și a experienței modernizării. Expoziția a cuprins fotografii, documente, proiecte, machete, precum și imagini filmate din Arhiva Națională de Film și din arhiva TVR. În cadrul expoziției au avut loc prelegeri susținute de Alina Șerban și arh. Alex Răuță.

Biblioteca Municipală Munt Punt din Bruxelles a găzduit o expoziție de desene realizate de artistul Dan Perjovschi pe vitrinele exterioare. Expoziția a fost dedicată orașului Bruxelles și a cuprins creații noi alături de imagini deja cunoscute din creația artistului.



21 octombrie – 5 decembrie 2019 /
Munt Punt, Bruxelles
Artist: Dan Perjovschi





ARTELE SPECTACOLULUI

ECHIPA:

BELGIA: Bozena COIGNET

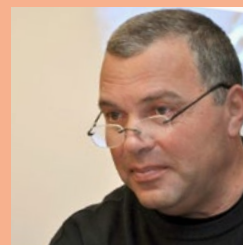
Director artistic Belgia: Dirk VERMAELEN

Manager echipă Europalia International: Koen CLEMENT

ROMÂNIA: Florina IVAN, Simona POP

Director artistic România: Horia BARNA

Manager echipă SMP-ICR: Daniela ȘOROȘ



„Am avut șansa să ne prezentăm în fața Europei cu unele dintre cele mai interesante programe pe care le-a avut România vreodată în fața Europei. În primul rând, expoziția Brâncuși, care a fost un triumf și care a însemnat o adunare de energii, de forțe fără precedent și care, prin recordul de vizitatori, a avut un răspuns al publicului european pe măsură. Ne-am bucurat că am putut să ducem la Bruxelles «Povestea prințesei deocheate», unul dintre cele mai importante proiecte teatrale pe care România le-a cunoscut vreodată (...). Impactul acestui spectacol a fost absolut extraordinar și prezența acestui spectacol între 12 și 20 decembrie, în fața publicului european a fost poate cel mai important model de ce înseamnă diplomatie culturală.” - Constantin Chiriac, director al Teatrului Național „Radu Stanca” Sibiu

Pentru contribuția adusă la programul Festivalului EUROPALIA ROMANIA, Constantin Chiriac a primit „Distincția culturală” a Academiei Române în decembrie 2020.

DESPRE ARTELE SPECTACOLULUI ÎN EUROPALIA ROMANIA

Proiectele au fost complexe și de anvergură internațională, cu un grad ridicat de dificultate în implementare, dar absolut necesare pentru strategia pe care Europalia România și-a propus-o. În ceea ce privește teatrul, scena românească a fost reprezentată de spectacole montate la nivel internațional. În plus, o pondere mai mare a fost acordată formatului performance, ca modalitate de a pune într-o lumină diferită aspecte ale vieții contemporane, de a ridica semne de întrebare și de a încerca ambalarea răspunsurilor într-o nouă formă. În cadrul ediției EUROPALIA ROMÂNIA a putut fi urmărită premiera mondială a spectacolului **TRACES**, de Wim Vandekeybus și Ultima Vez, un concert-dans, lansat în decembrie 2019 la Bruxelles, în premieră mondială, montat și la București în premieră națională, cu o reprezentație unică în data de 09.01.2020 organizat de ICR și partenerul său tradițional, Teatrul Național București.

Spectatorii BOZAR au putut vedea **Romanian Diary. Constanța**, o dramatizare de tip documentar care face parte dintr-un proiect amplu al regizoarei Carmen Lidia Vidu. Kaaitheater din Bruxelles a găzduit premiera mondială a faimoasei coregrafe și regizoare Eszter Salamon – **Monument 0.8: Manifestation**, iar Teatrul Regal Flamand (KVS) din capitala belgiană a prezentat spectacolul de tip performance a lui Sergiu Matîș – **Nocturne for Broken Vocal Cords**.

De asemenea, un alt punct important în jurul căruia s-a conturat programul Festivalului prin evenimentele conexe, care au subliniat importanța noilor creații în contextul artelor spectacolului, au fost conferința și evenimentul editorial **scena.ro**, autor și curator Cristina Modreanu. O ediție specială în engleză și franceză a revistei, a fost lansată la Palatul Artelor Frumoase BOZAR.

Un moment important, transformat într-un veritabil eveniment de diplomatie culturală, s-a conturat în jurul reprezentației spectacolului **Povestea prințesei deocheate**, text și regie de Silviu Purcărete, spectacol al Teatrului Național „Radu Stanca”, Sibiu, găzduit la Les Halles de Schaerbeek din Bruxelles.

TRACES-ULTIMA VEZ PREMIERĂ MONDIALĂ LA EUROPALIA ROMANIA



Concertgebouw, Brugges - 08.12.2019 / CC Hassel, Hasselt – 10.12.2020, Bruxelles – 13, 14, 15, 17, 18.12. 2019 / Teatrul Național București – 09.01.2020 / © foto Ultima Vez
La rose des vents, Franța – 14.16.01.2020 / 3occ, Leuven – 29-30.01.2020 - 4.000 de spectatori

Regie: Wim Vandekeybus and Ultima Vez

Curator: Andreea Căpitănescu

Performeri: Bator Maureen Laura, Kolegova Maria, Öttl Magdalena, King Christopher Shun-Kit, Anastasiadis Alexandros, Desmet Pieter, Yusuf Mustafau Kehinde, Lambrechts Anna Karenina, Belotti Davide, Babić Borna

Muzica: Marc Ribot

Producție: Ultima Vez,

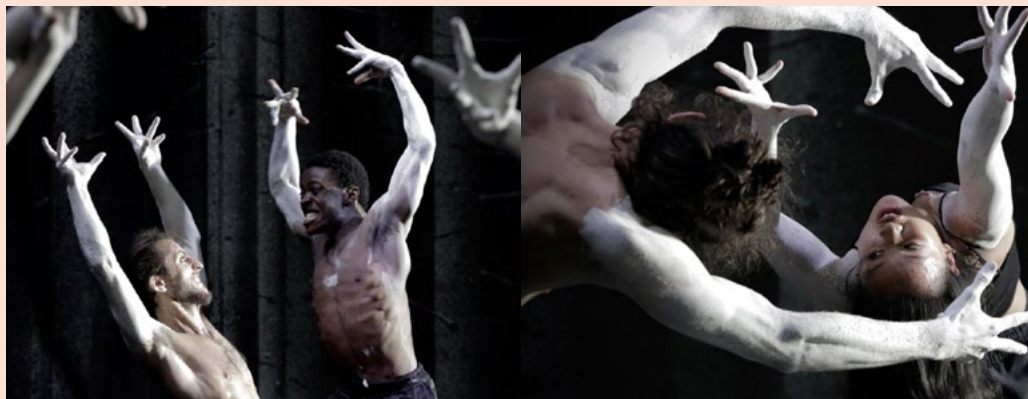
Coproducție: Concertgebouw Bruges, KVS Bruxelles

Turneul internațional a cuprins și o reprezentație la Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, în data de 9 ianuarie 2020, în Sala Mare, arhiplină.



„Producția este unică pentru că vorbește despre relația dintre om și natură și despre faptul că în România există ultimele păduri virgine din Europa”. Muzica are un rol important, fiind inspirată de cea autentică românească, reorchestrată, iar coregrafia este co-creată de dansatori, reprezentând o reîntoarcere a coregrafului Wim Vandekeybus la ceea ce l-a consacrat.” - Andreea

Căpitănescu, curator al proiectului.



© foto Ultima Vez

„Cei de la Europalia, care este un festival concentrat asupra unei singure țări, m-au abordat și mi-au spus: vrem să faci un spectacol consistent inspirat de România. Făcusem filmul Galloping Mind, pentru care am turnat în Ungaria și la Constanța. Constanța avea un rol important pentru legătura cu marea, unde ies caii din apă. Așa că știam România un pic. Am fost fascinat de Josef Koudelka, fotografii ceh care a fotografiat țiganii în anii '70, în România, Bulgaria... toate fotografiile acelea alb-negru cu oameni care călătoreau. Și am zis, bun, hai să combinăm toate aceste lucruri.” - Wim Vandekeybus



Spectacolul TRACES, inspirat de România și considerat de cotidianul DeMorgen unul dintre cele mai bune spectacole de dans contemporan ale anului 2019, a avut premiera mondială în decembrie 2019 în cadrul Festivalului EUROPALIA organizat în Belgia, unde pe parcursul a zece zile, a avut mai mult de 5000 de spectatori.

POVESTEA PRINȚESEI DEOCHEATE, PRODUCȚIE A TEATRULUI NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

Halles de Schaerbeek, Bruxelles - 17-19 decembrie 2019 – 1.200 de spectatori (eveniment de diplomație culturală)

Regie: Silviu Purcărete

Muzică: Vasile Șirli

Distribuția: Ofelia Popii, Iustinian Turcu, Dana Taloș, Adrian Matic, Diana Văcaru Lazăr, Cristian Stanca, Diana Fufezan, Raluca Iani, Mariana Mihai, Adrian Neacșu, Pali Vecsei, Vlad Robaș, Veronica Popescu, Cristina Stoleriu, Alexandru Malaicu, Codruța Vasiu, Serenela Mureșan, Johanna Adam, Cristina Răgoș, Cendana Trifan, Oana Marin, Veronica Arizancu, Arina Ioana Trif, Fabiola Petri, Gabriela Pîrlițeanu, Ioana Cosma, Cristina Blaga, Ștefania Marola, Eduard Pătrașcu, Mihai Coman, Viorel Rață, Liviu Vlad, Cătălin Neghină, Ștefan Tunsoiu, Andrei Gîlcescu, Alin Turcu.



La eveniment au luat parte înalți oficiali europeni precum Președinta Comisiei Europene, Ursula von der Leyen și Președintele Consiliului European, Charles Michel. Alături de aceștia au fost invitați importanți din mediul diplomatic, cultural și de afaceri, precum: E.S. Makita Shimokawa, Ambasadorul Japoniei la Bruxelles, E.S. Shigeji Suzuki, Ambasadorul Japoniei la Luxemburg, Tobibayashi Ryohei, reprezentatul Ambasadei Japoniei la Uniunea Europeană, E.S. Lilian Zamfiroiu, Ambasadorul României la Luxemburg, E.S. Luminița Odobescu, Reprezentant Permanent al României la UE, E.S. Andreea Păstârnac, Ambasadoarea României în Belgia, Mircea Geoană, Secretar General Adjunct al NATO, Mirel Taloș, Președintele ICR, Dacian Cioloș, Președintele grupului Renew Europe din cadrul Parlamentului European la Bruxelles, Liliana Țuroiu, Director ICR Bruxelles, Gilda Lazăr, Director Corporate Affairs and Communications JTI România, George Banu, critic de teatru, Minako Naito, Director Marketing Tokyo Metropolitan Theatre, Hiroshi Takahagi, Director Adjunct Tokyo Metropolitan Theatre.



PERFORMING DISSENT - THE BIRTH OF VIOLENCE



22-23 noiembrie 2019 / Teatrul Le Phenix, Valenciennes, Franța / 18-19 decembrie 2019 / Teatrul Les Tanneurs, Bruxelles, Belgia / 600 de spectatori
Parteneri: Muzeul Național de Artă Contemporană (MNAC)
Curator: Ioana Păun
Regie tehnică: Irina Marinescu
Dramaturg: Amine Adjina
Interpret video și artist vizual: Răzvan Leucea
Interpret principal: Pauline Desmet
Redactare texte: Evantia Barca
Design ilustrații și grafică spectacol: Maria Drăghici
Creație și costume: Ștefan Radu Crețu, adaptare decor: Cătălin Rulea
Design sonor: Cătălin Matei Vlad
Regie: Ioana Păun

Proiectul **PERFORMING DISSENT** a avut ca partener principal Muzeul Național de Artă Contemporană (MNAC) și a fost singurul proiect în baza concursului CALL FOR PROJECTS EUROPALIA 2019 agreat de grupul de lucru bilateral, româno-belgian. Premiera mondială a performance-ului **The Birth of Violence** al româncei Ioana Paun a avut loc pe 22 noiembrie 2019 la Teatrul Le Phénix Scène Nationale, Valenciennes, Franța. **The Birth of Violence** este o co-producție internațională la care au participat Le phénix scène nationale, Sezonul Franța-România, Théâtre les Tanneurs, EUROPALIA, AFCN și Muzeul Național de Artă Contemporană. Spectacolul este regizat de Ioana Păun și scris de dramaturgul francez Amine Adjina.

„Pentru The Birth of Violence, am privit, am citit, am ascultat zeci de povești și stenograme cu teroriști. Am citit studii care încearcă să priceapă ce determină radicalizarea. Am ales un subiect despre care ajung la concluzia că se discută mereu și mereu în aceeași termeni binari. Până și filmele occidentale pe tema asta sunt mai toate la fel, se termină la fel și pun în balanță aceleași valori. Așa că am decis să ne apropiem de radicali prin instrumentele care ne sunt cel mai la îndemână în teatru. Imitarea și empatia. Spectacolul întâmpină dificultatea Vestului civilizat de a se gestiona în momente de destabilizare și refuzul Europei seculare de a empatiza cu cei mai monstruoși dintre noi.”
- Ioana Păun, curator și regizor.

BRÂNCUȘI ȘI CONTEXTUL LUI

Artista Lia Perjovschi - a prezentat un moment artistic pornind de la elemente ale teatrului clasic, prezentate într-o formă modernă - un monolog continuat de un moment de interacțiune prin care a invitat publicul prezent la introspecție și analiza parcursului artistic al lui Constantin Brâncuși. În conexiune cu expoziția **Brâncuși. Sublimarea formei** de la BOZAR, Lia Perjovschi a dezvoltat noi diagrame, inspirată de creațiile lui Brâncuși. Prezentarea spectacolului a coincis cu inaugurarea Festivalului EUROPALIA la Bruxelles.



1 octombrie 2019 / Bruxelles / Palatul Artelor Frumoase BOZAR - sala X3 - 1.300 vizitatori
Parteneri: Europalia International, Palatul Artelor Frumoase BOZAR, WASP Studios
Artist: Lia Perjovschi

SCENA.RO – SCENA ROMÂNEASCĂ DUPĂ 30 DE AN

Revista Scena.ro a editat un supliment special pentru EUROPALIA ROMÂNIA cu titlul: **30 de ani după. Scena românească la trei decenii după căderea zidului**. Suplimentul a fost publicat cu sprijinul ICR și a fost lansat pe 25 octombrie 2019 la BOZAR printr-o discuție la care au participat profesorul Marian Popescu și regizoarea Carmen Lidia Vidu, eveniment moderat de Cristina Modreanu, redactor șef scena.ro. Ediția specială a cuprins o selecție de articole despre evoluția teatrului românesc în cei 30 de ani de la căderea comunismului, interviuri cu figuri reprezentative pentru teatrul românesc contemporan, articole și comentarii scrise de cei mai cunoscuți critici români precum și materiale foto.



25 octombrie 2019 / Bruxelles, Palatul Artelor Frumoase BOZAR / Curator: Cristina Modreanu
Invitați: Carmen Lidia Vidu (regizor), prof. Marian Popescu

JURNAL DE ROMÂNIA. CONSTANȚA



Spectacolul **Jurnal de România. Constanța**, realizat de Carmen Lidia Vidu, este o lectură documentară susținută de actrițe de la Teatrul de Stat Constanța, sub forma unui teatru multimedia care include video, tehnici dramatice atipice și alegeri muzicale puternice.

„Jurnal de România este un proiect onest despre o Românie fragilă, cu oboseli, cu răni, cu lupte interne, cu încercări de maturizare. Prin documentar i-am descoperit pe cei de lângă mine. Proiectul m-a maturizat și mi-a dat exercițiul dialogului”, mărturisește Carmen Lidia Vidu în interviurile post eveniment.

25 octombrie 2019 / Bruxelles, BOZAR / 100 de spectatori
Parteneri: Teatrul de Stat Constanța
Actori: Mirela Pană, Lana Moscaliuc, Turchian Guzin Nasurla, Florina Stănculeț, Laura Iordan Adrian și Alina Manțu
Regizor: Carmen Lidia Vidu

UN LUX PE CARE NU NI-L PUTEM PERMITE (CUMINȚENIA PĂMÂNTULUI)

Spectacolul **Un Lux Pe Care Nu Ni-l Putem Permite** (Cumințenia Pământului) a făcut parte din Programul de evenimente conexe expoziției **Brâncuși. Sublimarea formei** de la BOZAR, creații noi special gândite pentru Festivalul Internațional de Artă EUROPALIA ROMÂNIA. Spectacolul este o versiune live, intangibilă a sculpturii lui Brâncuși, Cumințenia Pământului și a propus un alt tip de raportare la istorie, memorie colectivă și la spațiul expozițional. Manuel Pelmuș a prezentat spectacolul, structurat ca un dialog vizual între acesta și lucrările lui Brâncuși; punctul de pornire fiind lucrarea Cumințenia Pământului, moment esențial în creația marelui sculptor.



8-12 octombrie 2019 / Bruxelles / BOZAR - sălile HT și T2 / 700 vizitatori
Realizator: WASP Studios
Artiști: Manuel Pelmuș, Maria F. Scaroni, Cristina Toma

EXTINCTION ROOM(HOPELESS)

Performance-ul **Extinction Room** (Hopeless) a prezentat publicului un spectacol multidisciplinar - coregrafie și instalație sonoră în care trei dansatori evoluează pe partituri coregrafice, instalația sonoră a spectacolului fiind compusă din înregistrări sonore ale unor specii de păsări dispărute sau pe cale de dispariție. Publicul a fost ghidat printr-un peisaj sonor dezvoltat în colaborare cu compozitoarea AGF (aka Antye Greie). Narațiunile despre dispariția păsărilor s-au împletit cu miturile, legendele și tradițiile despre ele.



17-19 octombrie 2019 / Bruxelles / BOZAR - sala M1 / 500 de vizitatori
Realizator: WASP Studios
Curator: Sergiu Mățiș
Artiști: Martin Hansen, Manon Parent

FĂRĂ TITLU/ UNTITLED

Proiectul i-a avut ca protagoniști pe Alexandra Croitoru și Vlad Basalici, care au prezentat vizitatorilor BOZAR, în conexiune cu expoziția dedicată lui Brâncuși, partituri coregrafice de mișcare minimalistă însoțită de o sculptură conceptuală. Cei doi interpreți au susținut spectacolul prin mișcări și gesturi care pun în valoare prezența unui obiect ce are ca motiv **Coloana infinitului** - creație a lui Constantin Brâncuși. Obiectul a fost realizat în 2013 la sugestia Alexandrei Croitoru de Napoleon Tiron, sculptor ce a făcut parte din generația prezentată în 1995 la Pavilionul României de la Bienala de la Veneția în expoziția **L'eredità di Brancusi** in Romania.



28-30 noiembrie 2019 / Bruxelles, Palatul Artelor Frumoase BOZAR, Horta Hall / 1000 de vizitatori
Realizator: WASP Studios
Artiști: Alexandra Croitoru, Vlad Basalici

ANTHROPOLOGY



Coregrafia contemporană a performance-ului a fost interpretată de patru dansatori, care, în mișcarea fluidă, interpretată au dat formă unui sistem autonom, dezvoltat în strânsă relație cu muzica, generând relații și dinamică care au transformat spațiul într-un loc plin de culoare, cu un decor asemenea unei picturi supradimensionate.

27 noiembrie 2019/LOCI - Bruxelles Saint-Gilles/50 de studenți

Parteneri: WASP Studios, Ordinul Arhitecților din România

IMATERIAL/EX-PEAU-SITION

Performance-ul *Imaterial/ex-peau-sition*, a avut-o protagonistă pe coregrafa Mădălina Dan care a pus în scena improvizată a spațiului expozițional din Circuit Royale coregrafii interactive imersive, inspirate de lucrările sculptorului Constantin Brâncuși. Teme ca formă, dinamică, mișcare, volum, textură au fost transpuse în sfera non-vizuală, senzorială. Artista Mădălina Dan a dat viață, astfel, fiecărei opere în parte, creând o experiență palpabilă, accesibilă fiecărei povești din spatele sculpturilor proiectate.



28-30 noiembrie 2019 / Bruxelles, Palatul Artelor Frumoase BOZAR / 1000 de vizitatori

Realizator: WASP Studios

Artist: Mădălina Dan

PETRILA & BOUCLE NOIR



Performance-ul *Petrila & Boucle Noir* a avut două reprezentații în aceeași zi, pentru două grupuri de spectatori, la Charleroi Danse din Bruxelles și La Rafinerie și studiourile de dans din Charleroi. Spectacolul multidisciplinar a inclus partituri coregrafice de dans contemporan, imagine video, sunet, folosindu-se de elemente ludice, jocul fiind una din modalitățile de cunoaștere și descoperire, de aducere aminte. Ideea spectacolului *Petrila & Boucle Noir* a pornit de la zonele miniere din România (Petrila) și Belgia (Charleroi), și a abordat tematici precum patrimoniul post-industrial în relație cu natura, memoria și corpurile oamenilor. Prin mișcare și imagine video, cei trei artiști au implicat publicul în mod direct într-o experiență multidisciplinară autentică

26 – 28 noiembrie 2019 / LOCI – Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme / Bruxelles Saint-Gilles / Charleroi Danse Bruxelles / 150 de studenți. Parteneri: LOCI, Charleroi Danse și Ordinul Arhitecților din România

Foto: Ilinca Păun Constantinescu, profesor la Universitatea de Arhitectură și Urbanism „Ion Mincu” din București

ERGONOMICA. DANS ȘI ARHITECTURĂ ÎN SPAȚIUL URBAN



După un concept al arhitectului Emil Ivănescu, Președinte OAR București. Programul artistic *Multidisciplinar - Performance, architecture and landscape*, format din trei spectacole artistice - *Ergonomica. Dans și arhitectură în spațiul urban, Anthropology* (27 noiembrie) și *Petrila & Boucle Noir* (28 noiembrie) - au avut o durată de 30 minute, patru reprezentații în aceeași zi, pentru patru grupuri de spectatori, care au apreciat și au interacționat cu artiștii.

26 – 28 noiembrie 2019 / LOCI – Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme / Bruxelles Saint-Gilles / Charleroi Danse Bruxelles / 150 de studenți
Parteneri: LOCI, Charleroi Danse și Ordinul Arhitecților din România



MOTHERS OF STEEL



Spectacolul *Mothers of Steel* este o analiză a fenomenologiei lacrimilor care tratează mai multe teme – memoria, istoria, moartea, fericirea, fragilitatea, inocența, puterea, ontologiile futuriste etc. Pune sub semnul întrebării mecanismele sociale și culturale care țin de afișarea publică și privată a emoțiilor. Prin contrastul dintre afirmațiile personale și scene iconice de plâns în context est-european, acest proiect analizează modul în care emoțiile sunt exprimate în diferite situații și de ce le exprimăm sau nu în public

5-6 decembrie 2019 / Kaaistudios, Bruxelles / 120 de spectatori
Artiști: Mădălina Dan, Agata Siniarska
Curator: Andreea Căpitănescu

NOCTURNE FOR BROKEN VOCAL CORDS

Performance-ul *Nocturne for broken vocal cords* semnat de artistul Sergiu Mățiș este un spectacol care combină fragmente din istoria personală a artistului cu elemente din istoria dansului occidental reunite sub forma unui performance ce debordează de pasiune. Mățiș este în căutarea unei noi virtuozități prin acumularea de informații învățând de la mașini, amestecând fragmente din istorie, sărind peste și trecând prin arhive personale sau care aparțin istoriei dansului vestic. *Nocturne for broken vocal cords* este centrat pe revizitarea dezidealizată a genului literar romantic și fascinația sa pentru bezna nopții, mimetizând natura și cochetând cu folclorul.



11-12 decembrie 2019 / The Royal Flemish Theatre (KVS), Bruxelles / 150 spectatori
Parteneri: The Royal Flemish Theatre
Artist: Sergiu Mățiș

DESPRE SENZAȚIA DE ELASTICITATE CÂND PĂȘIM PESTE CADAVRE, PRODUȚIE A TEATRUL NAȚIONAL „LUCIAN BLAGA” DIN CLUJ NAPOCA

Piesa *Despre senzația de elasticitate când pășim peste cadavre* a fost scrisă de Matei Vișniec la începutul anului 2009, în Franța, la cererea actorului și regizorului Mustapha Aouar, director al companiei Gare Au Théâtre din Ivry-sur-Seine, cu ocazia Centenarului nașterii lui Eugène Ionesco și a fost una din piesele de teatru clasic solicitat de Théâtre de Liège, partener al Festivalului EUROPALIA.

Dramaturgul român se bucură de o vastă apreciere în plan internațional, această piesă și implicit reprezentație unică în cadrul Festivalului fiind ocazia ambelor părți, române și belgiene, de a-l omagia pe Eugene Ionesco, aducând în fața publicului celebrul personaj absent al literaturii absurdului, Cântăreața cheală.



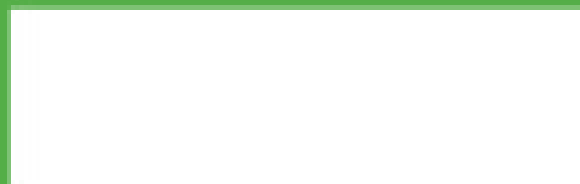
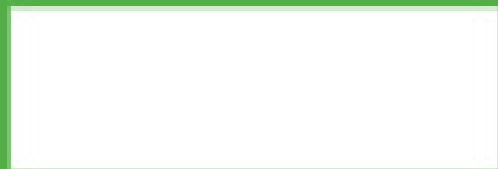
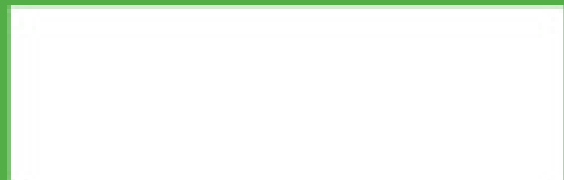
Distribuție: Matei Rotaru, Cristian Grosu, Alexandra Tarce, Adrian Cucu, Cătălin Codreanu, Miron Maxim, Petre Băcioiu, Diana Buluga, Silviu Iorga, Patricia Brad.

MONUMENT 0.8: MANIFESTATIONS

MONUMENT 0.8: Manifestations este un spectacol multidisciplinar ce îmbină cu succes reprezentații performative, vizuale și sonore, care animă un spațiu emancipator prin împletirea urmelor din istoria românească a feminismului, a gesturilor artistice și a perspectivelor feminine în istoria picturii și a muzicii tradiționale. Performance-ul a fost special conceput pentru EUROPALIA ROMANIA, curatori de Andreea Căpitănescu și prezentat de WASP în premieră mondială la Bruxelles, încheiând cu succes secțiunea *Artele spectacolului*.



17 și 18 ianuarie 2020 / Bruxelles, Kaaitheater / 800 de spectatori
Realizator: WASP Studios
Artiști: Salka Ardal Rosengren, Mădălina Dan, Flavia Giurgiu, Ayşe Orhon, Judith State. Scenografie: Marilena Preda Sân Coregrafia: Eszter Salamon.



MUZICĂ

ECHIPĂ:

BELGIA: Marleen DeBAETS și Christoph HAMMES

Director artistic Belgia: Dirk VERMAELEN

Manager echipă Europalia International: Koen CLEMENT

ROMÂNIA: Ligia MARIN și Cătălin ROGOJINARU

Director artistic România: Horia BARNA

Manager echipă SMP-ICR: Daniela ȘOROȘ



„În 2017, am fost numit curator pe domeniul muzicii pentru EUROPALIA. Sunt mândru să mărturisesc acum, la final de festival, că peste 60% din ceea ce am propus s-a realizat. Mi-aș fi dorit, recunosc, ca în afară de Brâncuși să avem un eveniment separat George Enescu în EUROPALIA. Nu s-a putut realiza, dar George Enescu a fost prezent

în aproape toate evenimentele de muzică clasică. Mă bucur că l-am avut în program pe cel mai în vogă dirijor român de peste hotare, Cristian Măcelaru. Cristian Măcelaru și-a anulat concerte din Australia pentru a fi prezent în EUROPALIA și mă bucur că a condus Orchestra Națională a Belgiei la BOZAR într-un concert de Ziua României. Sunt specialist în muzică clasică și jazz, de aceea pentru muzică tânără a trebuit să mă documentez și eu și toți colegii din Institutul Cultural Român. Am reușit să acoperim cu brio toate secțiunile muzicale și România a fost reprezentată într-un fel împlinit pe toate aceste domenii.” – Marin Cazacu, managerul Centrului Național de Artă „Tinerimea română”.

Pentru contribuția adusă la programul Festivalului EUROPALIA ROMANIA, Marin Cazacu a primit „Distincția culturală” a Academiei Române în decembrie 2020.

PROGRAMUL DE MUZICĂ AL ROMÂNIEI LA EUROPALIA

PARTENERI

România: CINETic UNATC, KINEMA IKON (Complexul Muzeal Arad), Regatul Unit al Marii Britanii, Londra: Electric Brixton, RICH MIX și ST. JAMES'S CHURCH. Germania: Alte Schlosserei, Frankfurt și ARKODA, Berlin. Belgia: Sala Mare BOZAR, Les Brigittines, BEURSSCHOUWBURG, VK Concerts, Cafe Central, MUZIEKPUBLIQUE, Ancien Belgique, MUNTPUNT, LE SENGHOR, BRASS, LE 140 din Bruxelles; Handelsbeurs Ghent, VOORUIT, MUZIKANTENHUIS, DE CENTRALE din Gent, GOLF d'HULENCOURT, Vieux Genappe, Cinema Corso, St. Vith, DESINGEL, Anvers, Filarmonica din Liege, Le Vecteur, Charleroi, CC DE BORRE, Bierbeek, CC DE PLOTTER, Ternat, CULTUURHUIS DE WARANDE, Gent, CC TER VESTEN, Beveren, STUK, Leuven, CC LEOPOLDSBURG, Leopoldsborg, Cafe Trottinette, Sankt-Vith. Franța: Jazzdor, Strasbourg, Le Phenix, Valenciennes, La BRIQUETERIE, Schiltigheim, AMIKAL SONIC, Lille. Olanda: BIMHUIS, Amsterdam, V11, Rotterdam, Podium Jin, Nijmegen, NIEUWE KERK și KOORENHUIS, din Haga, precum și WORM din Rotterdam. Luxemburg: CC OPDERCHMELZ, CAPE și Schil.

Muzica clasică, muzica de cameră, recitaluri și concerte au fost susținute de Angela Gheorghiu, Alexandra Dăriescu, Andrei Ioniță, Valentin Răduțiu, Răzvan Popovici, Mihaela Martin, Alissa Margulis, Tatiana Samouil, Vladimir Mendelssohn, Justus Grimm, Kyrill Zlotnikov, Camerata Regală cu solist Gabriel Croitoru, Per Rundberg, Petrică Daniel Ciobanu, Florin Mitrea, Cvartetul de coarde ConTempo.

Jazz-ul a fost reprezentat de Lucian Ban & Mat Maneri Octet, Alex Simu Quintet, Dumitrio, Maria Răducanu Quintet, Ada Milea, Bălănescu Quartet, Florin Niculescu Quintet și Zmei3.

World Music sau genul care a strâns cel mai mare număr de spectatori, a fost reprezentat de Marius Mihalache, Fanfara Ciocârlia, Taraf de Impex (Taraf de Caliu și Impex), Mahala Rai Banda și Ionică Minune & band.

Muzica electronică și electroacustică, având influențe tradiționale, postpunk, alternative, new wave a implicat o serie de opt rezidențe și a fost reprezentată de următorii artiști/grupuri artistice: Octavian Nemescu, Milan W. și Ansamblul Tulnicăreselor din comuna Avram Iancu, Rodion G.A., Taraf de Impex, Khidja, Borussiade, Dragoș Rusu, Bogman, Karpov Not Kasparov, Alexander Arpeggio & Maria Balabaș, DeathbyCoconut, Raze de Soare, Eirwud Mudwasser și Bogdan Orbita și Kinema Ikon.



„A fost o deosebită bucurie pentru mine să pot participa și să reprezint România în Festivalul EUROPALIA, în concertul de deschidere din octombrie 2019. De asemenea, acompaniat de pianistul suedez Per Rundberg, la Palatul BOZAR, tot în cadrul Festivalului EUROPALIA România, am interpretat, într-un recital, Sonata nr. 1 în mi minor op 38 pentru violoncel și pian de Johannes Brahms și Sonata nr.2 în Do Major pentru violoncel și pian de George Enescu. Doresc să mulțumesc tuturor pentru susținere și pentru bucuria de a interpreta muzica lui Enescu în fața lumii.” - Valentin Răduțiu, violoncelist

ROMANIAN RHAPSODY SONORO

1 octombrie 2019 / Sala Henry Le Boeuf, BOZAR, Bruxelles, Belgia / 1.200 de spectatori
Programul muzical:
Béla Bartók - Dansuri Românești pentru Vioară și pian;
Eric Satie - Two Gymnopédies pentru violoncel și pian;
George Enescu - Nocturna "Ville d'Avrayen" pentru Piano Quartet;
George Enescu - Rapsodia Română No.1, aranjament pentru Piano Quartet de Thomas Wally
Sponsor: NEPI Group

Muzicienii SoNoRo: Diana Ketler, pian, Eric Schumann, vioară, Valentin Răduțiu, violoncel și Răzvan Popovici, violă.
SoNoRo a susținut un concert extraordinar, cu ocazia Galei oficiale de deschidere a Festivalului Artelor EUROPALIA ROMANIA, pe scena BOZAR, în prezența Familiei Regale a Belgiei, a Președintelui României, ai altor reprezentanți ai lumii diplomatice de la Bruxelles, ai presei românești și internaționale, precum și a publicului bruxelez și român.

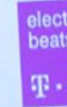
EUROPALIA ARTS FESTIVAL ROMANIA

01.10.19 - 02.02.20

Romanian partners



Radio România



„Am fost de la început părtași activi la crearea acestei minunate ediții EUROPALIA ROMANIA 2019. Alături de Marin Cazacu, ne-am sfătuit și am planificat pe termen lung concertele României în EUROPALIA. Seara de deschidere de la începutul lunii octombrie, imediat după ce Președintele României și Familia Regală a Belgiei au inaugurat, alături de curatorul Doina Lemny, expoziția Brâncuși, a fost una dintre cele mai emoționante serii la care am participat personal. Am cântat Enescu și Bartok, Rapsodia Română și Dansuri populare românești. A fost frumos că am putut găsi un liant între muzică, concertul de deschidere și expoziția lui Brâncuși. Apoi, în luna ianuarie, am avut, de asemenea, marea plăcere să revenim în cadrul EUROPALIA cu muzica lui George Enescu, alături de mari muzicieni care provin din România. Aportul personal și aportul SoNoRo a fost foarte important în acest festival extraordinar, care a fost cea mai importantă participare culturală a României în străinătate din ultimii zeci de ani!”- Răzvan Popovici, muzician, director SoNoRo

ANGELA GHEORGHIU, ACOMPANIATĂ DE PIANISTA ALEXANDRA DĂRIESCU

15 noiembrie 2019 /
Sala Henry Le Boeuf, BOZAR /
SOLD OUT



Celebrele artiste de origine română au fost aplaudate pe importanta scenă Henry Le Boeuf a BOZAR din Bruxelles, într-un recital de lieduri, arii din opere și piese pentru pian solo.

Angela Gheorghiu a cărei voce este considerată, de către critica internațională, drept o combinație între vocile a două celebre dive, Maria Callas și Renata Tebaldi a fost acompaniată la pian de Alexandra Dăriescu*, recent numită „unul dintre cei 30 de pianiști sub 30 de ani destinat unei cariere spectaculoase”.

*În 2020 Alexandra Dăriescu a fost decorată cu Ordinul „Meritul Cultural” în grad de Cavaler, Categoria B - „Muzică”.

Pianista a plecat din România la 17 ani, ajungând deja să performeze pe cele mai importante scene ale lumii, fiind catalogată de prestigioasa revistă BBC Music drept „o stea în devenire”, iar criticii au numit-o „copilul minune al muzicii internaționale”.



THE NUTCRACKER AND I – ALEXANDRA DĂRIESCU

17-18 noiembrie 2019 / CAPE - Centre des Arts Pluriels Ettelbruck,
Luxemburg / 1000 de spectatori

Interpretat și produs de: Alexandra Dăriescu

Regie: Nick Hillel

Art director și director de animație: Adam Smith

Coregraf: Jenna Lee

Balerina: Désirée Ballantyne, Amy Drew

Producător tehnic: Sander Loonen

Proiectare video: Yeast Culture



The Nutcracker and I/Spărgătorul de nuci și eu de Alexandra Dăriescu, este un proiect inovativ, live, cu o durată de 50 de minute, pentru pian, balerină și animație digitală. Pe scenă a existat un pian de concert, unde Alexandra Dăriescu a fost „stăpână”, iar balerina Désirée Ballantyne a dansat în spatele unui ecran transparent. Animații digitale deosebite au fost proiectate pe toată durata spectacolului pe ecran, aducând povestea la viață, toate desenate și create de Yeast Culture.

OEDIPE REDUX BY LUCIAN BAN & MAT MANERI



19, 22, 23, 27, 29 noiembrie 2019 / CC Opderchmelz, Dudelange, Bimhuis, Amsterdam / La Briquetterie, Schiltigheim, BOZAR, Bruxelles / Koorenhuis, Haga / 1.120 de spectatori

„Felicitări pentru Festivalul EUROPALIA ROMANIA și mulțumesc pentru sprijinul de care m-am bucurat pentru realizarea proiectului Oedipe Redux - nu a fost ușor, dar împreună am reușit. Tututor celor din echipa Europalia România gândurile mele bune. Good job!” - Lucian Ban

Artiști: Louis Sclavis, Theo Bleckmann, câștigător al premiului Grammy, nominalizat în 2019 drept al 3-lea BEST MALE Jazz Vocalist in The World de Downbeat Magazine, Jen Shyu, Ralph Alessi, John Hebert, Mat Maneri, nominalizat la premiile Grammy și apreciat de presă drept cel care „a schimbat felul în care lumea jazz-ului ascultă viola în jazz” (All About Jazz).

ALEX SIMU'S ECHOES OF ENESCU

20, 23, 27, 29, 28 noiembrie și 6 decembrie 2019 / La Briquetterie, Schiltigheim, BOZAR, Bruxelles / Koorenhuis, Haga / Handelsbeurs, Ghent / Podium, JIN Nijmegen / St James' Church, Sussex Gardens, Londra / 1120 de spectatori



Folosind tehnici din limbajul jazz-ului de cameră, din muzica microtonală, din muzica improvizată și limbajul orchestrației de jazz moderne, clarinetistul Alex Simu a adus la viață opera legendarului compozitor român George Enescu, într-o simbioză interesantă a jazzului cu muzica clasică și o re-orchestrare minuțioasă a simfoniei, „infuzată” cu improvizații contemporane de jazz. Temele folclorice ale lui Enescu au devenit teme ale unei conversații contemporane deschise între muzicieni de diferite identități culturale și rădăcini artistice. Echoes of Enescu a fost o invitație deschisă pentru a reconecta audiența la astfel de capodopere de muzică prea puțin experimentate sau chiar uitate.

ORCHESTRA NAȚIONALĂ A BELGIEI, LA PUPITRU CU MAESTRUL CRISTIAN MĂCELARU ȘI INVITAT SPECIAL VIOLONCELISTUL ANDREI IONIȚĂ, DE ZIUA ROMÂNIEI, LA BOZAR

29 noiembrie și 1 decembrie 2019 / Sala Henry Le Boeuf, Bruxelles, Belgia / 2.400 spectatori



Începând cu anul 2017, Orchestra Națională a Belgiei (NOB) a ieșit din propria zonă de confort și a adoptat o abordare inovatoare a muzicii clasice. Cristian Măcelaru, una dintre cele mai tinere vedete ale lumii dirijorale, a condus NOB în acest concert, orchestra care a adus un repertoriu extraordinar la viață în cadrul Festivalului EUROPALIA ROMANIA. Un alt tânăr artist român, denumit de presa internațională „a rising international star”, violoncelistul Andrei Ioniță, a fost invitatul special al acestui eveniment.

NOB a selectat o gamă largă de piese care s-au potrivit perfect, pentru a crea un spectacol măreț, incluzând lucrări recente și noi, cum ar fi cele ale compozitorului american John Adams, Requiem de Război, operă a compozitoarei flamande Annelies Van Parys, comandate în comemorarea Primului Război Mondial, dar și lucrări rare, nu mai puțin izbitoare, cum ar fi Psalmus Hungaricus al lui Zoltan Kodály și Mysterium lui Scriabin.

Recent, Cristian Măcelaru și-a încheiat mandatul pe care l-a deținut la Orchestra Philadelphia în calitate de Dirijor-Rezident, titlul pe care l-a deținut pentru trei sezoane, până în august 2017 iar din 2020 a preluat pupitrul Orchestrei Naționale a Franței.

VALORI CULTURALE ROMÂNEȘTI CAMERATA REGALĂ DE ZIUA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

1 decembrie 2019 / Sala Mare de Concerte a Orchestrei Filarmonice Regale din Liège, Belgia / 1162 de spectatori
Parteneri: Casa Regală a României, Filarmonica Regală din Liège

Programul concertului:

Alfred Alessandrescu - Amurg de Toamnă
Ciprian Porumbescu – Balada pentru vioară și orchestră
Pablo de Sarasate – Zigeunerweisen
Camille Saint-Saëns – Introducere și Rondo Capriccioso
Constantin Silvestri – Trei piese pentru orchestră de coarde
Piotr Ilci Ceaikovski – Serenada pentru orchestră de coarde
Bis: Grigoraș Dinicu – Hora Staccato



Invitatul special al concertului a fost violonistul Gabriel Croitoru cu celebra lui vioară Guarneri del Gesù, care a aparținut marelui George Enescu, vioară care în prezent îi este dată în folosință artistului român.

Violonistul Gabriel Croitoru este câștigător a numeroase premii internaționale fiind solist în mai mult de 1.000 de concerte publice, atât în Asia, cât și în Europa, în compania unor orchestre importante.

În 2008 violonistul a câștigat dreptul de folosință asupra viorii construite de celebrul lutier Joseph Guarnerius, în anul 1730, vioară ce a aparținut celebrului muzician român George Enescu, Gabriel Croitoru devenind astfel singurul violonist român ce a câștigat acest drept.



MAHALA RAI BANDA



16-20 octombrie 2019 / CC de borre Bierbeek, CC de Plotter Ternat, De Centrale Ghent, De Warande Turnhout, CC Ter Vesten Beveren din Belgia / 550 spectatori

Concertele Mahala Rai Banda sunt un mix de stiluri și genuri muzicale, un beat modern, dar și autentic, sofisticat, seducător și fascinant, stil ce cuprinde de la muzică tradițională la Buddha Bar și care a condus trupa Mahala Rai Banda către o poziție ce o detașează net de toate celelalte grupuri muzicale din categoria ei.

În 2009, imediat după lansarea celui de-al doilea album al trupei, „Ghetto Blasters”, un cronicar al ziarului britanic „The Independent” scria în publicația online despre lăutarii de la Mahala Rai Banda: „Excelența lor muzică a renăscut plecând din două sate: Clejani, care a trimis în lume Tariful Haiducilor și satul Zece Prăjini, de unde a răsărit Fanfara Ciocârlia. Mahala Rai Banda este o fuziune între cele două sate, cu riffuri minunate de trompetă, saxofon, trombon și voci sălbatice”.

MARIUS MIHALACHE ÎN WORKSHOP-URI



17-20 octombrie 2019 / De Centrale, Ghent – Belgia / 30 participanți

Marius Mihalache a împărtășit copiilor și tineretului european povestea și istoria instrumentului pe care-l stăpânește atât de bine, țambalul, prin intermediul workshop-ului său, utilizând tehnici de învățare a mînuirii țambalului fără utilizarea notelor. Sistemul său de lucru se bazează pe tehnici și metode de interpretare pe care le-a studiat atât la New York, cât și la Colegiul de Muzică Berklee din Boston.

„Mulțumim pentru tot sprijinul! A fost o colaborare minunată!”

Marius Mihalache, muzician

RECITAL VALENTIN RĂDUȚIU LA BOZAR

În Sala Henry Le Boeuf, de la BOZAR, violoncelistul Valentin Răduțiu a fost acompaniat de pianistul suedez Per Rundberg. Împreună au realizat prima înregistrare completă pe CD a compozițiilor lui George Enescu pentru violoncel și pian. Lăudat de Suedische Zeitung pentru „tonul masculin strălucitor, distinctiv și interesant” ca „unul dintre cei mai buni violonceliști ai timpului nostru” (Suedische Zeitung, 15.10.2013), tânărul violoncelist Valentin Răduțiu a fost onorat, în 2011, cu Premiul de Muzică al German Business, unul dintre cele mai importante premii pentru tinerii muzicieni din Germania. În prezent, Răduțiu cântă la un violoncel realizat de Francesco Ruggieri (Cremona, 1686), fiind considerat a fi unul dintre cei mai talentați interpreți din noua generație de muzicieni.



27 octombrie 2019 / BOZAR / 400 spectatori

Program: Johannes Brahms – Sonata pentru violoncel Nr. 1 în E-minor, op.38
George Enescu - Sonata pentru violoncel și pian Nr. 2, op. 26

THE ISLAND - ADA MILEA ȘI ALEXANDER BĂLĂNESCU QUARTET

Albumul THE ISLAND este special chiar și pentru repertoriul obișnuit al cvartetului: împreună cu Ada Milea, Alexander Bălănescu* s-a lăsat inspirat de piesa „Insula”, a suprealistului român Gellu Naum. Amprenta Adei Milea se simte puternic. Textele sunt hilare și cu o notă de absurd iar muzica este palpitantă și fascinantă.

*Alexander Bălănescu este unul dintre cei mai importanți violoniști, compozitori și artiști vizuali contemporani. În 2020 a primit, din partea Președintelui României, Ordinul „Meritul Cultural” în grad de Cavaler, Categoria B - „Muzica” și locul important pe care îl are în viața cultural-artistică a țării



30-31 octombrie 2019 / Rich Mix Arts, Londra, UK, Muzikantenhuis, Ghent, Belgia / 250 de spectatori



MARIA T ALEXANDER BĂLĂNESCU QUARTET



Spectacolul Maria T, inspirat de legendara Maria Tănase, reprezintă o sinergie muzicală între clasic și tradițional, utilizând tehnologii moderne pentru a crea o legătură geografică și culturală între Cvartetul Bălănescu și Maria Tănase, prin muzică, dar și prin proiecții video și stage design. Albumul este extrem de sincer, iar piesele în care Maria Tănase își face simțită prezența vocală sunt emoționante: Life and Death, Mountain Call și Wine's so Good.

1 noiembrie 2019 / Espace Senghor,
Bruxelles, Belgia / 250 spectatori

PETRICĂ DANIEL CIOBANU ÎN RECITAL



„A fost o adevărată mândrie să iau parte la festivalul EUROPALIA ROMANIA de anul acesta și să contribui la corola culturală a României de peste hotare. A fost un eveniment organizat impecabil și extrem de binevenit pentru patrimoniului cultural românesc, cu ingrediente multicolore și artiști efervescenți”.

7, 8, 9 noiembrie 2019 / St. James Church,
Sussex Gardens, Londra, Marea Britanie,
Zuiderstrandtheater, Haga, Olanda, Salle
Margritte, Vieux Genappe, Belgia / 400
de spectatori

IONICĂ MINUNE & BAND

Concertul a constituit un eveniment electrizant, de mare anvergură și ținută artistică, ce a avut menirea de a contribui la creșterea prestigiului și vizibilității muzicii populare românești autentice dar și a muzicii originale lăutărești, unde improvizația și talentul pur, cât și creativitatea ocupă locuri determinante. Pentru publicul belgian a fost o ocazie unică de a urmări un mix de genuri muzicale absolut original, electrizant și uimitor.



8 noiembrie 2019 / Muziekpublique
Bruxelles, Belgia / 250 spectatori

PROVERBE BY DUMITRIO

PROVERBE, al doilea album al lui Dumitrio, a creat pe scena selectivului Bimhuis din Amsterdam o ambianță entuziastă, cu arome tipic românești, susținută de compoziții narativ-intuitive și improvizații spontane. Liderul și compozitorul trio-ului, George Dumitriu, a condus trioul în direcții muzicale noi prin cultivarea în repertoriul lor a unor elemente de folclor românesc oral și muzical. Inspirat de o călătorie spre origini, concertul a oferit perspective interesante asupra înțelepciunii tradiționale românești, realizată în jurul a patru proverbe românești vorbite de „mama-mare” (bunica compozitorului). Vocea înregistrată a acesteia a fost prezentă în „bucle” inspirate, improvizațiile lui Dumitrio fiind prezente și ele cu metrice și dinamici naturale neregulate.



22 noiembrie 2019 / Bimhuis, Amsterdam
/ 250 spectatori



FANFARA CIOCÂRLIA A ELECTRIZAT PUBLICUL DIN UK ȘI BELGIA



©<https://www.asphalt-tango.de/artists/fanfare-ciocarlia>

20-21 noiembrie 2019 / Electric Brixton, Londra / UK, AB Bruxelles, Belgia / 2000 de spectatori

După ce au concertat timp de 16 ani pe marile scene ale lumii și au cucerit publicul din USA, Canada, Australia, Japonia, după recitalul din decembrie, de la Oslo, la decernarea premiului Nobel pentru Pace, Fanfara Ciocârlia, un adevărat fenomen internațional, a concertat în cadrul Festivalului EUROPALIA ROMANIA.

Muzicieni: Crăciun Ovidiu Trifan, trompetă, Laurențiu Mihai Ivancea, corn tenor, Mihăiță Sergiu Năstase, tubă, Paul Benedikt Stehle, percuție, Constantin Călin, corn tenor, Costel Oprică Ivancea, clarinet, saxofon, Costel Ursu, toboșă mare, Costică Trifan, trompetă, voce, Dan Ionel Ivancea, saxofon, voce, Paul Marian Bulgaru, trompetă, Rădulescu Lazăr, trompetă, voce, Vasile Stângaciu, tubă/helicon, Henry Ernst, tour manager.

RO ETNO-JAZZ - MARIA RĂDUCANU INTERNATIONAL QUINTET



22, 23, 24 noiembrie 2019 / St John's Church, Leytonstone, Londra, UK / Théâtre 140 Bruxelles, Belgia / Handelsbeurs, Ghent, Belgia / 600 spectatori

„Într-un moment în care lumea e (din nou) în declin și incertitudinea viitorului este unul dintre cele mai certe lucruri pe care ne putem baza, experiența EUROPALIA ROMANIA a fost, pentru noi, o undă de speranță. Speranță în umanitate, în ideea că arta e „perseverentă” și ne unește, în ciuda unei alienări sociale care ne amenință la orice pas. Bucuria spectatorilor, implicarea, profesionalismul și căldura organizatorilor au făcut ca EUROPALIA ROMANIA să fie o trăire profesională cu adevărat deosebită.”

CANTEMIR MELO BY ANTON PANN ENSEMBLE

Integrala compozițiilor muzicale sub semnătura Principelui Dimitrie Cantemir a fost înregistrată, în premieră în România, de Ansamblul de Muzică Veche Anton Pann. A rezultat un dublu CD Cantemir Melo, lansat într-o Ediție princeps în România, la sfârșitul anului 2018.

Muzica Principelui Cantemir a fost adusă de Ansamblul cameral de muzică veche Anton Pann, în fața publicului european, în cadrul festivalului EUROPALIA ROMANIA, prin intermediul unui turneu de trei concerte absolut speciale.



13-15 decembrie 2019 / De Centrale, Ghent / Le Phénix, Valenciennes / Salle Breughel, Vieux Genappe / 520 spectatori
Artiști: Constantin Răileanu – lider, Sabin Penea – vioară, Alexandru Stoica – oud, Issam Garfi – flaut bansouriși ney, Andrei Nițescu – violoncel și Emmanuel Hovhannisyan - duduk/flaut armenesc

BRIGHT BRIDGES ON TOUR

Tcha Limberger este un muzician orb cunoscut drept un virtuoz al chitarei și al viorii, cu o voce specială, care impresionează din toate punctele de vedere. El este nepotul lui Piottto Limberger, liderul orchestrei legendarei formații de jazz manouche De Piottos.



13, 16, 17 decembrie 2019 / Muziekpubliek, Bruxelles / Handelsbeurs, Ghent / De Centrale, Ghent, Belgia / 500 de spectatori
Artiști: Tcha Limberger - violonist, Alex Simu – clarinetist, Claudiu Florian Stoica - țambal



SONORO



Violistul Răzvan Popovici este muzicianul care reunește unii dintre cei mai apreciați artiști români și străini ai momentului în ansamblul (Raro-)SoNoRo, în proiecte unice de muzică de cameră.

Muzica SoNoRo e mai mult decât muzică clasică, desăvârșit interpretată, e o lecție de istorie, de arhitectură, de tradiții, toate într-o proporție și un amestec care „îți pun sufletul la locul lui”, așa cum descrie Răzvan Popovici efectul pe care spectacolele SoNoRo îl l-au avut asupra publicului EUROPALIA ROMANIA.

8, 9 și 10 ianuarie 2020 / deSingel, Antwerp, Belgia / Nieuwe Kerk Den Haag / 2700 de spectatori

Artiști: Răzvan Popovici, Erik Schumann, vioară, Mihaela Martin, vioară, Alissa Margulis, vioară, Tatiana Samouil, vioară, Vladimir Mendelssohn, violă, Justus Grimm, violoncel, Kyrill Zlotnikov, violoncel, Diana Ketler, pian.

DIFFERENT TRAINS ȘI ROMANIAN RHAPSODY – 5 FOR ROMANIA



Muzicienii cvartetului ConTempo: Adrian Mantu, violoncel (și leader-ul cvartetului), Andreea Banciu, violă, Ingrid Nicola, vioară, Bogdan Sofei, vioară și Mihai Cucu, tamburină și video art (invitat special).

Romanian Rhapsody – 5 for Romania, performed by ConTempo Quartet, with visuals by Mihai Cucu” a constituit un eveniment multimedia inovator, având în centrul conceptului „numărul trei”, simbolizând cele trei provincii românești, Moldova, Transilvania și Țara Românească și 3 forme de artă - muzică, efecte vizuale și dans.

10 ianuarie 2020 - Romanian Rhapsody – 5 for Romania / Orfeo Huiskamerconcerten, Bruxelles, Belgia / 100 de spectatori

11 ianuarie 2020 - Different Trains / ARS VITHA, Cinéma - CORSO, Sankt Vith, Belgia / 270 de spectatori

DRAMMA ... PER MUSICA - FLORIAN MITREA, LA BOZAR

Pianistul Florian Mitrea este dublu laureat al Concursurilor Internaționale Hamamatsu, Japonia și ARD, Germania. S-a născut la București, iar în prezent este stabilit la Londra, unde este profesor la Royal Academy of Music (RAM) și artist al Societății de Concerte Kirckman.

Dramma ... per musica s-a constituit ca un recital care explorează modul în care marii compozitori au transmis sentimente declanșate de evenimente dramatice, prin muzică, un recital remarcabil, puternic, impresionant, în prezența unui public numeros, sensibil și participativ.

„A fost o experiență superbă, totul a fost organizat cu o precizie de ceas elvețian. A fost un privilegiu să cânt la BOZAR pentru România.”



12 ianuarie 2020 / BOZAR, sala „Henry Le Boeuf”, Bruxelles, Belgia / 720 de spectatori

EAST TO WEST - FLORIN NICULESCU QUINTET

15 ianuarie 2020 - De Centrale Ghent / 16 ianuarie 2020 - CC Leopoldsburg / 17 ianuarie 2020 - Café Trottinette Sankt Vith, Bruxelles, Belgia / 600 de spectatori

„O fuziune între jazz și muzica diferitelor zone istorice ale României, o punte de legătură între Est și Vest, un repertoriu cu piese românești și balcanice, unde tradiționalul fuzionează cu jazz-ul, iar improvisația specială, aproape nebănuită uneori, reprezintă puntea de legătură dintre cele două.” Le Figaro



Muzicieni: Florin Niculescu, vioară, Cavaler al „Ordinul de Litere și de Arte” al Republicii Franceze, Daniel Kramer, pian, Hugo Lippi, chitară, Philippe Aerts, contrabas, Bruno Ziarelli, percuție și Philippe Cadeau, inginer de sunet, triangle

MILAN W. ȘI ANSAMBLUL TULNICĂRESELOR DIN COMUNA AVRAM IANCU, O COMBINAȚIE ÎNTRE FOLCLOR ȘI MODERN



Proiectul se bazează pe colaborarea dintre compozitorul belgian de muzică electronică și un ansamblu format din șase muziciene (tulnicărese) din comuna Avram Iancu (județul Alba).

Alăturarea curajoasă și inedită dintre sintetizator și tulinic, idee a compozitorului flamand de muzică electronică Milan Warmoeskerken și a DJ-ului Dragoș Rusu, curator al proiectului și coordonator al platformei The Attic, s-a dovedit a fi un experiment reușit în Belgia.

Au avut loc două rezidențe de creație, una în comuna Avram Iancu, județul Alba, în perioada 7 – 17 mai 2019, iar a doua la Bruxelles, la Les Ateliers Claus, în perioada 29 septembrie – 3 octombrie 2019.

3–4 octombrie 2019 / Stuk, Leuven-100 persoane, Les Brigitinnes, Bruxelles-200 persoane fizic și 3.000 de vizitatori unici on-line pe KIOSK Radio, partener media local.

Artiști: Fit Lenuța, Gavra Eugenia, Mihaela-Daiana Lazăr, Maria Coroiu, Florina-Ramona Pogan, Stan Floare, Milan Warmoeskerken. Curator: Dragoș Rusu

TARAF DE IMPEX

20 – 21 noiembrie 2019 / Electric Brixton Londra (1.000 persoane) / Ancienne Belgique, Bruxelles (800 persoane)

Proiectul s-a bazat pe colaborarea dintre celebrul grup muzical din Clejani (fost Taraful Haiducilor, actual Taraf de Caliu) și grupul de muzică electronică având influențe orientale și balcanice, Impex. Proiectul face parte din seria noilor creații și a implicat o serie de piese muzicale compuse special pentru reprezentațiile din cadrul Festivalului EUROPALIA.



Artiști: Perde Larisa, Corlan Alexandru, Boacă Dumitru-Robertino, Imecs Eugen, Hofer Thomas, Bușnea Constantin-Daniel, Șerbănescu Horațiu-Andrei, Manole Marin, Gheorghe Anghel, Dinescu Andrei, Tudor Viorica, Neagu David-Alexandru, Tănase Ion, Răducanu Florin.

REINTERPRETAREA CREAȚIEI LUI OCTAVIAN NEMESCU (SPAȚIALIZARE)

În deschiderea programului muzical EUROPALIA ROMANIA, Octavian Nemescu împreună cu soția sa, Erica Nemescu, au fost omagiați prin remixarea muzicii care i-a consacrat internațional, trei dintre capodoperele muzicii spectrale compuse de Octavian Nemescu, *Gradeația*, *Lacul Lacrimilor* și *Natural-Cultural* fiind prelucrate și redade pe 24 de canale audio, fiind astfel spațializate.



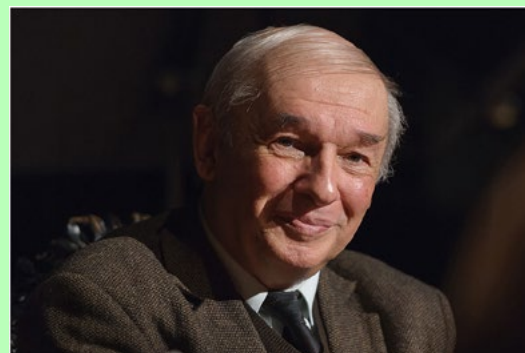
4 – 5 octombrie 2019 / Rotterdam (150 persoane) și Les Brigitinnes, Bruxelles – cu 200 persoane prezente fizic și 3.000 de vizitatori unici on-line pe KIOSK Radio, partener media local.

Artiști: Octavian Nemescu* și Erica Nemescu

*Octavian Nemescu a decedat în luna noiembrie 2020. Din 2004 era Ofițer clasa I al Ordinului „Meritul Cultural”.

A obținut opt premii din partea Uniunii Compozitorilor și Muzicologilor din România (U.C.M.R.), între anii 1980 și 2013, precum și Premiul Academiei Române (1980), premiul internațional de compoziție „Aaron Copland” (SUA, 1970), două premii ale Grupului de muzică experimentală de la Bourges (Franța - 1980, 1982), Prix de la Confederation Internationale de Musique Electroacoustique (C.I.M.E. - 1985) și medalia jubiliară „Tristan Tzara” (pentru contribuții deosebite la emanciparea mișcării de avangardă în artă), în 1996.

De numele său (și al altor colegi din generație) sunt legate apariția și evoluția curentului spectral românesc, pe orientarea spectralismului isonic, curent impulsionat de Corneliu Cezar, începând cu anul 1965, dar, mai ales, a celui arhetipal.



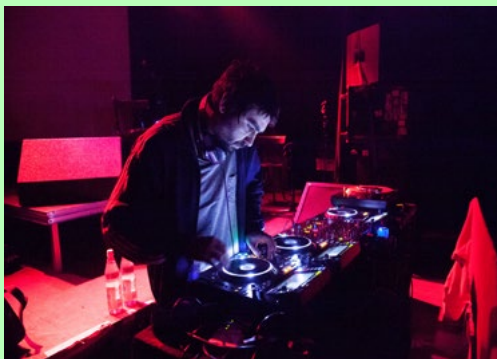
RAZE DE SOARE



Un amestec de pop oriental electrificat cu aromă locală a fost cristalizat în muzica contemporană. Raze de Soare - Albatros este un tribut EP la una dintre cele mai renumite trupe locale de muzică de petrecere. Raze de Soare (Ion Dumitrescu și Cosima Opârtan) au concertat în sala V11 din Rotterdam și în cadrul evenimentului de deschidere al programului muzical EUROPALIA ROMANIA.

3 – 4 octombrie 2019 / V11 din Rotterdam (150 persoane) / Les Brigittines, Bruxelles (200 persoane)
Artiști: Ion Dumitrescu, Cosima Opârtan

DRAGOȘ RUSU - DJSET

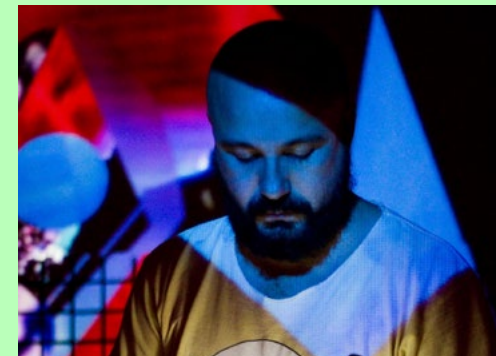


Dragoș Rusu este o prezență constantă pe scena muzicală alternativă din București de peste un deceniu. Abordarea sa muzicală nu cunoaște limite de gen, stil, timp sau spațiu - creează o muzică puternică, techno texturală și acid-house precum și ritmuri africane, grecești și turcești. Alături de Bogman și Raze de Soare, Dragoș Rusu a reprezentat România pe zona muzicii electronice, în cadrul evenimentului de deschidere al programului muzical EUROPALIA ROMANIA, la Les Brigittines Bruxelles.

3 – 5 octombrie 2019 / V11 din Rotterdam (150 persoane) / Les Brigittines Bruxelles (200 persoane) / Café Central Bruxelles (100 persoane)
Artist: Dragoș Rusu

BOGMAN - DJSET

Bogman este un alt produs de export al muzicii electronice românești, care alături de Dragoș Rusu și Raze de Soare au mixat, pe ritmuri de Fantastic Boogie, în cadrul deschiderii oficiale a programului muzical al EUROPALIA ROMANIA.



3 – 5 octombrie 2019 / V11 din Rotterdam (150 persoane) / Les Brigittines Bruxelles (200 persoane) / Café Central Bruxelles (100 persoane)
Artist: Bogdan Dumitru Untea

KHIDJA – LIVE

Khidja, duo-ul de producători de muzică electronică format din Andrei Rusu și Florentin Ioniță, activează pe scenele din București și Berlin de peste un deceniu. Cei doi mixează de la funk și jazz la deep house și disco. În cadrul Festivalului au avut o serie reprezentării live împreună cu Mihai Balabaș (chitarist), George Jasper Stone (artist visual) și Robert Mark Szeliga (clarinetist).



9 – 10 octombrie și 13 decembrie 2019 / Arkada Berlin (200 persoane) / Vooruit Ghent (400 persoane) / Beursschouwburg Bruxelles (300 persoane) / Kanal – Centre Pompidou Bruxelles (100 persoane)
Artiști: Florentin Ioniță, Andrei Rusu, Mihai Balabaș, George Jasper Stone, Robert Mark Szeliga

EIRWUD MUDWASSER – DJSET



Atât în producțiile sale, cât și în DJ-seturi, Eirwud Mudwasser abordează new beat, dub, house tribal, electronică afro-cosmic clasic și balearic. Au avut loc trei reprezentații de tip Djset, alături de Khidja, reprezentații marcate de sunete organice, naturale și electronice din trecut, dar și futuriste, create din idei zilnice, în combinație cu sintetizatoare FM și instrumente africane (balafon).

9 – 10 octombrie și 13 decembrie 2019 / Arkaoda Berlin (200 persoane) / Vooruit Ghent (400 persoane) / Beursschouwburg Bruxelles (300 persoane)
Artist: Vlad-Ștefan Matei

PROIECȚII DE SCURTMETRAJE KINEMA IKON



Proiectul a implicat refacerea coloanei sonore pentru o serie de scurtmetraje și editarea unui material media (stick de memorie) cu acestea. Astfel, utilizatorului i se va permite, datorită interfeței, să opteze pentru sunetul dorit în orice moment al scurtmetrajului și, de asemenea, să afle informații despre istoria Kinema Ikon. Coordonatorul grupului Kinema Ikon, Călin Man a realizat grafica și interfața materialelor.

10 – 11 octombrie 2019 / Vooruit Bruxelles (70 persoane) / Beursschouwburg Bruxelles (50 persoane)
Artiști: Makunouchi Bento (Felix Petrescu și Valentin Toma), SelfMadeMusic (Mimi Sălăjan), Iancu Dumitrescu, Dyslex (Gheorghe Iosif), Monica Vlad, Ben Bertrand, Céline Gillain, Velvet C, Inne Eysermans, Maxime Jacobs

ZMEI3

Trupa Zmei Trei, reprezentată de Paula Turcas – Voce, Mihai Victor Iliescu - Chitara / Concept / Versuri, Oli Bott – Vibrafon, Arnulf Ballhorn – chitara-bas, Agustin Strizzi - Tobe, au concertat cu casa închisă în cadrul Festivalului EUROPALIA, la Frankfurt, în Germania. Concertul, așa cum îl autodefinesc, a fost un amestec de rough Romanian soul și jazz.



11 octombrie 2019 / Alte Schlosserei Frankfurt (250 persoane) /
Artiști: Paula Turcas, Mihai Victor Iliescu, Oli Bott, Arnulf Ballhorn, Agustin Strizzi

MISIUNEA SPAȚIALĂ DELTA ȘI LIVE CU RODION G.A.

Artistul, pionier al muzicii electronice în România, Rodion Ladislau Roșca a mixat live coloana sonoră a animației românești care l-a consacrat internațional - Misiunea Spațială Delta, în dimineața zilei de 28 octombrie, la KIOSK Radio pentru 15.000 de ascultători înregistrați pe pagina oficială a radioului belgian, iar seara a fost dedicată întâlnirii cu publicul avizat din BOZAR, venit special pentru întâlnirea cu artistul legendă. Întreaga coloană sonoră a fost recompusă și interpretată în cadrul unui Cinelive. La sfârșitul reprezentației Rodion a răspuns sesiunii de Q&A din partea publicului prezent.



28 octombrie 2019 / BOZAR, Bruxelles (70 persoane) / KIOSK Radio Live – 15.000 vizualizări
Artist: Rodion Ladislau Roșca



KARPOV NOT KASPAROV



Proiectul a făcut parte din seria noilor creații cu piese muzicale compuse special pentru reprezentațiile din cadrul Festivalului EUROPALIA. În mai 2019 a avut loc prima sesiune de înregistrări, împreună cu regizorul și compozitorul belgian de origine ghaneză, Antony Nti, sesiune din care au rezultat un număr de douăzeci și cinci de creații muzicale. Karpov not Kasparov este un proiect născut în 2009, ca un joc muzical de acțiune și reacțiune între sintetizator și percuție. Stilul abordat este retro-electro-clash cu influențe din folclor, jazz și muzică clasică. Își descriu sunetele ca pe un joc muzical de șah între sintetizatoare și tobe.

27, 28, 29 noiembrie și 1 decembrie 2019 / Worm din Rotterdam (90 persoane) / Ancienne Belgique din Bruxelles (120 persoane) / Amical Sonique Lille (70 persoane) / De Centrale Ghent (40 persoane)

Artiști: Alexandra Andronic, Corina Sucarov, Eduard Gabia, Valeriu Borcoș

DEATH BY COCONUT



DBC este o trupă de muzică experimentală, înființată în București în anul 2015. Stilul abordat este eclectic și combină mai multe tradiții muzicale (de la kraut rock, post punk până la hip-hop, electro și pop). În cadrul Festivalului Europalia, trupa DBC a susținut o sesiune de lucru, la București, din care au rezultat șase noi creații ce au fost prezentate în premieră în cadrulul turului de reprezentații din Germania și Belgia.

27, 28 și 29 noiembrie 2019 / Arkaoda din Berlin (100 persoane) / Ancienne Belgique din Bruxelles (120 persoane) / Le Vecteur Charleroi (50 persoane)

Artiști: Andreea Valentina Baci, Vlad Valentin Ionescu, Alexandru Cristian Mitroi, Adrian George Dupont

BORUSIADE

Întreaga reprezentație, Miruna Boruzescu a mixat o serie de compoziții proprii dominate de teme muzicale obsedante și melodice presărate cu muzică electroacustică. Aceasta a fost acompaniată de artistul vizual Ion-Tudor Cotenescu (Cote), care a mixat digital o serie de proiecții creație proprie.



5 – 6 decembrie 2019 / Arkaoda din Berlin (100 persoane) / Brass Bruxelles (100 persoane)

Artiști: Miruna Boruzescu, Ion Cotenescu

MARIA BALABAȘ & ALEXANDER ARPEGGIO

Proiectul s-a bazat pe ideea unei colaborări muzicale între un artist român și unul german: Maria Balabaș și Alexander Arpeggio. Cei doi au colaborat de-a lungul unui an, schimbând idei prin intermediul internetului și, de asemenea, organizând două sesiuni de lucru împreună pentru a înregistra și a începe să pregătească reprezentațiile din cadrul Festivalului EUROPALIA.



27, 28 și 29 noiembrie 2019 / Arkaoda din Berlin (100 persoane) / Brass din Bruxelles (100 persoane)

Artiști: Maria Balabaș, Alexander Arpeggio



DJ BOGDAN ORBITA



Prima reprezentație a avut loc în cadrul deschiderii expoziției ELECTRECORD, implicând un mixaj de compoziții lansate la celebra casă de discuri, iar următoarele două reprezentații au avut loc la Arkaoda Berlin și Brass Bruxelles, alături de Maria Balabaș & Alexander Arpeggio și Borusiade.

25 octombrie, 5 – 6 decembrie 2019 /
Muntpunt din Bruxelles (50 persoane) /
Arkaoda din Berlin (100 persoane) / Brass
din Bruxelles (100 persoane)
Artist: Bogdan Moroșan

DELIRIC ȘI SILENT STRIKE



Un mix de rap și muzică electronică din partea unora dintre cei mai apreciați artiști ai scenei muzicale autohtone, Deliric și Silent Strike. Show-ul celor doi artiști, conținând elemente de trap, jazz, folk, grime, a fost acompaniat de MC-ul Vlad Flueraru și VJ-ul Dan Basu care a montat în timp real diverse proiecții sincronizate cu linia melodică. Reprezentația a avut loc la sala VK din Bruxelles și a încheiat seria evenimentelor din cadrul festivalului.

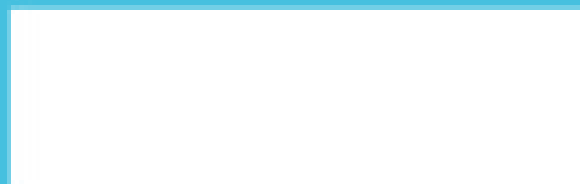
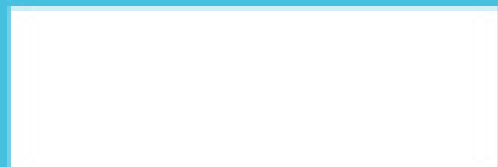
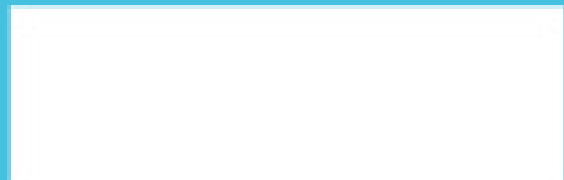
24 ianuarie 2020 / VK Bruxelles
100 de persoane
Artiști: Răzvan Eremia, Ioan Titu, Vlad
Flueraru, Dan-Mihai Băsu

„Mulțumesc încă o dată pentru colaborarea minunată din luna decembrie împreună cu ICR, sunt convins că am reușit să aruncăm o rază de lumină asupra imaginii culturii românești. Sunt recunoscător oportunității primite și sper să putem colabora și cu o altă ocazie!”
Andrei Ioniță, violoncelist

„Pentru mine, EUROPALIA ROMANIA a fost o minunată ocazie de a cânta pentru România, împreună cu Bălănescu Quartet concertul The Island după Gellu Naum și de a bucura un public european minunat cu întâmplările despre un Robinson Crusoe singur pe o insulă pustie dar plină de lume. Foarte bună treabă, ICR!”
Ada Milea, muzician

„Am avut onoarea și plăcerea să susținem, cu orchestra Camerata Regală, un concert în cadrul Festivalului Internațional de Artă EUROPALIA ROMANIA. Concertul a avut loc pe 1 decembrie la Sala Filarmonicii Regale din Liège, a fost dedicat Zilei Naționale a României și s-a desfășurat în parteneriat cu Institutul Cultural Roman și Secretariatul General al Guvernului României. Promovarea valorilor culturale românești la nivel european a îmbunătățit astfel imaginea întregii națiuni”.
Radu Chișu, director Camerata Regală

„Festivalul EUROPALIA este scena ideală de exprimare a oricărui artist european al secolului XXI. Aici artistul găsește o platformă de exprimare, lipsită de prejudecăți, precum și un public rafinat, însetat de cunoaștere și mereu în căutare de nou. În acest context ideal, noi cei din ConTempo Ensemble am reușit cu succes să introducem publicul european în universul fascinant al culturii Europei de Est, în speța muzicii rituale, tradiționale și clasice a celor trei provincii românești, Moldova, Ardealul și Țara Românească. În privința noului și a artelor experimentale, acest festival ne-a oferit toate condițiile necesare pentru a ne putea pune în practică visul nostru artistic suprem, acela de a îmbina, într-un mod inovator, diferite genuri muzicale cu arta fotografică și artele vizuale, reușind cu succes să implicăm în acest proces, pe lângă creatori și interpreți, și publicul participant la evenimente, reușind astfel să creăm simbioza perfectă a actului cultural -“triada artistică”: public, interpret, creator. Și toate acestea datorită deschiderii, suportului total și a organizării exemplare a ICR & Europalia International.”
Adrian Mantu, leader ConTempo Quartet



FILM

ECHIPA:

BELGIA: Christoph CLAESSENS

Director artistic Belgia: Dirk VERMAELEN

Manager echipă Europalia International: Koen CLEMENT

ROMÂNIA: Andrei TĂNĂSESCU (curator) și Anca HRAB

Director artistic România: Horia BARNA

Manager echipă SMP-ICR: Daniela ȘOROȘ



„Retrospectiva de filme de la Bruxelles din cadrul EUROPALIA, pe plan internațional, a fost prima de o asemenea anvergură din istoria cinematografilei române. Niciodată nu au fost reprezentate, în străinătate, un număr atât de mare și de semnificativ de filme românești. Acest lucru a fost posibil, întâi de toate, datorită unui interes crescând în străinătate pentru cinematografia română. În ultimii 15-20 de ani, odată cu apariția noului val de film românesc, cinematografia română s-a ridicat la discursul superior al cinematografilei de artă internațional. Odată cu inventarea aparatului de filmat, arhivele de imagine în mișcare au devenit un loc în care noi am depozitat istoria. De aceea, importanța pedagogică a unei retrospective este în continuă creștere. Ar trebui eliminate niște minusuri pedagogice care persistă din cauza unei organizări învechite a învățământului superior. Să sperăm că încet lucrurile vor merge în direcția asta și o să încercăm să ne racordăm la dezideratele unei culturi cinematografice, care în alte părți sunt mult mai avansate. Pentru că altfel, toată mișcarea asta numită Noul Val Românesc ar sucomba din lipsă de public, din lipsă de discurs critic cu impact, din lipsă de cinematografe, așa cum s-a întâmplat de câteva ori în istoria culturii române.” – Andrei Ujică, Regizor



DESCHIDEREA OFICIALĂ A PROGRAMULUI VIDEOGRAMELE UNEI NAȚIUNI

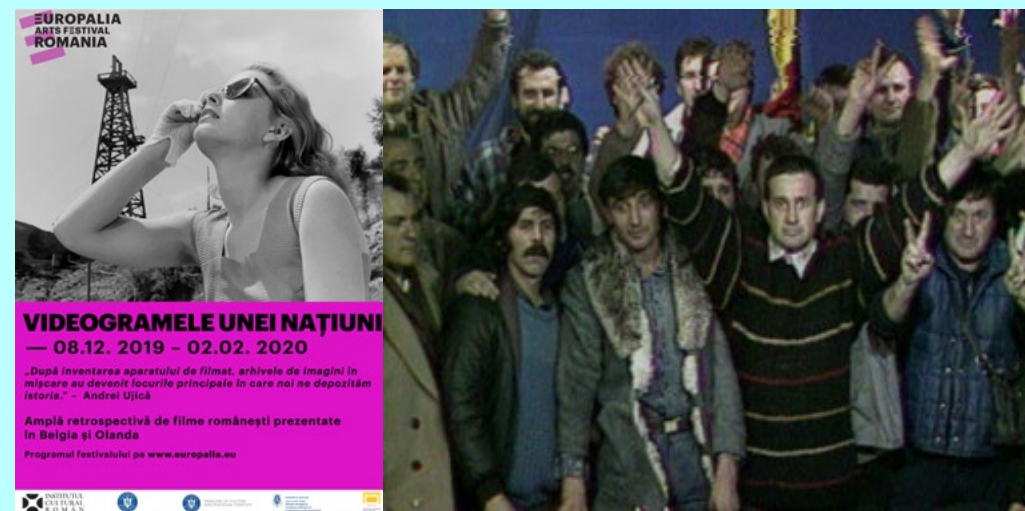


Deschiderea oficială a programului de cinema din cadrul Festivalului EUROPALIA ROMANIA, **Videogramele unei națiuni** a avut loc pe 8 decembrie 2019 la Palatul Artelor Frumoase – BOZAR, cu proiecția filmului mut *Manasse* (1925), semnat de Jean Mihail, proiecție acompaniată live de Cvartetul Volekh.

Cvartetul a compus o coloană sonoră nouă, exclusiv pentru Festivalul EUROPALIA, care reflectă spiritul muzicii klezmer din România anilor '20 și a fost performată live în fața unui public numeros de muzicienii Cvartetului Volekhii, Mihai Balabaș (vioară), Benjy Fox-Rosen (contrabas), Marian Șerban (țambal) și Shaun Williams (acordeon, caval).

La 30 de ani de la Revoluția din 1989, Institutul Cultural Român a propus o selecție importantă de filme care evidențiază momente esențiale ale tranziției sociale și culturale din România ultimelor opt decenii: de la filme de propagandă la filme subversive, de la național-socialismul idilic la realismul Noului Cinema Românesc. Aducând omagiu filmului românesc programul s-a intitulat **Videogramele unei națiuni**.

„Cum poți să exprimi și să arăți cinematografia românească, dar și istoria țării care îi stă în spate? Luând în considerare ultimele retrospective de film românesc, dar ținând cont și de răspândirea Noului Cinema Românesc în Bruxelles, capitala Europei, am încercat să alcătuiesc un program făcut din filme mai puțin cunoscute ale «noului val», descoperiri cinematografice, dar și filme «clasice» de la Arhiva Națională de Filme. Luată împreună, ele reflectă România în anumite perioade.” - Andrei Tănăsescu, curatorul evenimentelor cinematografice



Din cele peste 50 de lungmetraje de ficțiune incluse în programul românesc, jumătate au provenit din Arhiva Națională de Filme. Lor li s-au adăugat și o serie de documentare, printre care *Videogramele unei revoluții* (1992), semnat de Andrei Ujică și Harun Farocki, *Timebox* (2018), în regia Norei Agapi, și *Asta e* (2001), semnat de Thomas Ciulei, dar și scurtmetraje documentare din arhiva Sahia Film și scurtmetraje de animație, fiind prezentate publicului peste 100 de producții ale cinematografiei românești.

Programul de cinema s-a desfășurat timp de două luni, în perioada decembrie 2019 – ianuarie 2020, în Belgia și Olanda, a inclus atât filme canonice, precum *Reconstituirea* (1967), regia Lucian Pintilie, *Nunta de piatră* (1973), regia Dan Pița și Mircea Veroiu, *Secvențe* (1982), regia Alexandru Tatos, *Asfalt tango* (1996), regia Nae Caranfil, *Aferim!* (2015), regia Radu Jude, cât și pelicule mai puțin cunoscute, precum *Erupția* (1957), regia Liviu Ciulei, *Zodia Fecioarei* (1966), regia Manole Marcus, *Filip cel Bun* (1975), regia Dan Pița sau *Stop-cadru la masă* (1982), regia Ada Pistiner.

Publicul a putut viziona și filme care ilustrează imersiunea elementelor ideologice în narațiune, precum *Nu vreau să mă însor* (1960), regia Manole Marcus sau *Un surâs în plină vară* (1963), regia Geo Saizescu.

Pe lângă proiecțiile care au avut loc în trei orașe belgiene – Bruxelles, Gent și Strombeek – dintre care s-a remarcat o consistentă Retrospectivă la **CINEMATEK**, în capitala Belgiei, programul a fost extins, în luna ianuarie 2020, la prestigiosul **Eye Filmmuseum** din Amsterdam, Olanda unde s-a bucurat de un real succes de public.

ROMANIAN CINEMA INSIDE OUT: INSIGHTS ON FILM CULTURE, INDUSTRY AND POLITICS 1912 – 2019



În data de **13 decembrie 2019**, la **Cinematek, Bruxelles**, a avut loc și lansarea cărții *Romanian Cinema Inside Out: Insights on film culture, industry and politics 1912–2019*. Institutul Cultural Român a publicat special pentru ediția EUROPLIA ROMANIA, pentru prima oară în istoria editoarială a Editurii ICR, o colecție de eseuri care să însoțească o retrospectivă a cinematografului românesc la cel mai important și amplu program de film românesc derulat în afara granițelor, până în prezent. Cartea cuprinde 16 articole în limba engleză care tratează subiecte de anvergură, scrise de critici și jurnaliști din România. Această antologie a fost prezentată de coordonatorul ei, Irina Trocan, alături de cei care au participat la realizarea acesteia: Dominique Nasta, Gabriela Filippi, Iulia Popovici și Andrei State. Lucrarea poate fi achiziționată și de la Librăria ICR.

„Pornind de la primul film românesc, numit artă cinematografică, și ajungând la prezentul (și viitorul speculativ) al industriei naționale, *Romanian Cinema Inside Inside Out* își propune să genereze conversații pe subiecte noi sau arareori discutate despre filmele românești din secolul trecut.” - Irina Trocan.

EXPOZIȚIA ISTORIA ÎN FRAGMENTE



Expoziția pregătită de Raluca Velisar (foto) și Andrei Rus, *Istoria în fragmente*, a fost vernisată în data de **12 decembrie 2019** și a rămas pe simeze în prestigioasa Cinema Galeries din Bruxelles. Aceasta a funcționat ca o instalație video-art, în completarea programului de film *Negotiating History: Cinematic Representations Past & Present*.

SESIUNI DE MASTERCLASS



Alături de proiecții au fost organizate și sesiuni de masterclass la BOZAR, susținute de regizorii Andrei Ujică, Adina Pintilie și Radu Jude (foto), un program educațional dedicat studenților și masteranzilor de la Royal Institute for Theatre, Cinema and Sound (RITCS School of Arts) și INSAS din Bruxelles, susținut de prof. univ. Dominique Nasta, și un panel de discuții despre cinematografia românească la **EYE Filmmuseum** din Amsterdam.

ROYAL INSTITUTE FOR THEATRE, CINEMA AND SOUND (RITCS)



În luna decembrie, Royal Institute for Theatre, Cinema and Sound (RITCS School of Arts) a fost gazda unor evenimente remarcabile cu invitați pe măsură:

Istoria filmului de ficțiune, curatoriat de Oana Ghera și prezentat de Gabriela Filippi și Radu Toderici;

Workshop de animație, susținut de Matei Branea;

Istoria filmului documentar, curatoriat și prezentat de Adina Bradeanu; *MONȘTRI* și scurtmetrajele lui Marius Olteanu și Luchian; Ciobanu (DOP), urmat de un masterclass cu studenții de la regie și imagine de la RITCS.

CINEMATEK, BRUXELLES



În debutul programul de film de la cinemateca bruxelleză, un loc cu încărcătură istorică aflat în imediata apropiere a Palatului BOZAR, cinefilii au luat parte la proiecția filmului *Directorul nostru*, prezentat de Gabriela Filippi.

Tot aici au avut loc proiecțiile filmelor *Autoportretul unei fete cuminți* (2015) - în prezența Anei Lungu.

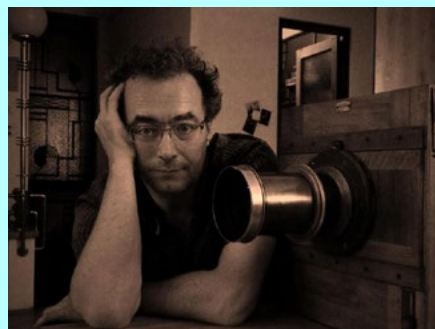
În perioada 16 – 18 decembrie Andrei Ujică a fost prezent la Bruxelles cu o serie de proiecții și prezentări ale creațiilor sale iar Vlad Petri a fost prezent la proiecția filmului *București, unde ești?* Și o sesiune de Q&A.

Luna decembrie s-a încheiat cu proiecția filmului *Filip cel bun* (1975), *De ce trag clopotele, Mitică?* (1981) și *Secvențe* (1982), în prezența lui Florin Mihăilescu.

Anul 2020 a debutat cu o serie remarcabilă de filme românești din toate timpurile și genurile, Cinemateka din Bruxelles fiind recunoscută pentru publicul selectiv și foarte bine ancorat în cinematografia mondială.

Astfel filme ca *Nemuritorii* (1974), *La moara cu noroc* (1957), *Nunta de piatră* (1973), *Meandre* (1966) - **cu participarea actorului Dan Nuțu**, *Un film cu o față fermecătoare* (1966), *Erupția* (1957), **cu participarea regizorului Thomas Ciulei**, *S-a furat o bombă* (1961), *Probă de microfon* (1981), *Baloane de curcubeu* (1982), reprezentând filmografia de dinainte de 1989.

Filmele post decembriste au fost reprezentate de: *Patul conjugal* (1993), *Asfalt tango* (1996), *Asta e* (2001), peliculă originală de 35 mm, *Al doilea joc* (2014) iar regizorii Nae Caranfil și Thomas Ciulei au onorat publicul cu prezența la sesiuni de Q&A.

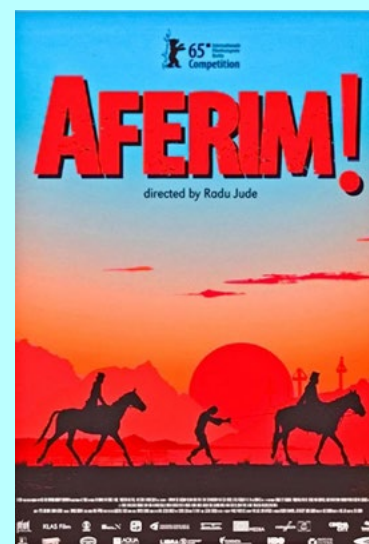


BOZAR, BRUXELLES



Palatul Artelor BOZAR a fost gazda unora din cele mai importante întâlniri cu publicul bruxellez. Atent la selecția de evenimente prezentate abonaților Palatului, programul de film a inclus atât proiecții de filme cât și master class-uri și sesiuni de Q&A cu cei mai premiați regizori, Adina Pintilie, Andrei Ujică și Radu Jude.

Astfel, pe 17 și 18 decembrie publicul prezent în sălile BOZAR a dialogat cu **Andrei Ujică (foto)** pe marginea filmelor sale, *Videogramele unei revoluții* (1992), *Out of the present* (1995) și *Autobiografia lui Nicolae Ceaușescu* (2010).



În luna ianuarie a fost rândul regizorului Radu Jude să interacționeze cu publicul bruxellez pe marginea filmelor *Îmi este indiferent dacă în istorie vom intra ca barbari* (2018) și *AFERIM!* (2015).

Pe **1 februarie 2020** a avut loc un Open debate pe marginea filmului *Touch me not - The Politics of the Body*, cu participarea Adinei Pintilie (foto) – regizor, Bianca Oana – producător, Laura Benson – protagonist, Christian Bayerlein – protagonist, Grit Uhlemann – protagonist, Hanna Hoffmann – protagonist și Tómas Lemarquis – protagonist.



CINEMA GALERIES, BRUXELLES



Programul de proiecții de la Cinema Galeries, situat în plin centrul Bruxelles, în Galeria Regale St. Hubert, în apropierea Primăriei și a celebrei Piețe Centrale, s-a derulat în luna decembrie și ianuarie pe trei paliere importante: Istoria în fragmente, Negociind istoria și Traditional love, publicului amator având intrare liberă la toate proiecțiile din program

Astfel *Istoria în fragmente* a adus pe ecrane filme mai puțin cunoscute precum: *Focul e întotdeauna același* (2019), *Al doilea joc* (2014), *După Revoluție* (2010), *Nepotii lui Mitrea* (2019), *Procesul* (2004), *Dupa tacere ceea ce nu e rostit nu exista?* (2012), *Războiul nostru sfânt* (1942), *Tineretul României socialiste* (1985), *Cineclubiști la munte și la mare* (2015), *A pedepsi, a supraveghea* (2019), *Amintiri bucureștene* (1970), *Dialog cu Președintele Ceaușescu* (1978), *Autobiografia lui Nicolae Ceaușescu* (2010), *Jurnalul liber* (1990), *Corpuri disciplinate* (2019), *Cele două execuții ale mareșalului* (2018).

Sub genericul *Negociind istoria* au fost vizionate peliculele: *Where are you Bucharest?* (2014), *Videograms of a revolution* (1992), *Mihai Viteazul* (1970), *AFERIM!* (2015), *Un surâs în plină vară* (1963), *Vânătoarea de vulpi* (1980), *Porto franco* (1961), *Asta e* (2001).



Traditional love a adus în programul Galeriei filme de referință, filme premiate și filme controversate: *Monștri* (2019), *Câteva conversații despre o fată foarte înaltă* (2018), *Soldații. poveste din Ferentari* (2017), *Angela merge mai departe* (1981), *Gioconda fără surâs* (1968), *Zodia Fecioarei* (1966).

CINEMA PALACE, BRUXELLES



Cinema Palace din Bruxelles, o locație ultracentrală și istorică, punctul de întâlnire al viitorilor cinești belgieni și străini aflați la studii, a fost în centrul unor discuții academice despre *New Romanian Cinema, New Visions*, cu participarea Corinei Șuteu – consultant cultural, Bianca Oană – producător, Dana Bunesco - editor/sound designer, Irina Trocan – critic de film, Andrei Tănăsescu – curator din partea ICR și Dominique Nasta în calitate de moderator

Discuțiile au fost urmate de proiecții de filme gândite pe trei paliere:

New Romanian Shorts 2: *Un cartuș de Kent și un pachet de cafea* (2004), *Ajutoare umanitare* (2002), *Lampa cu căciulă* (2006), *Trafic* (2004);

New Romanian Short 2.1, un program de scurt metraje în care au putut fi vizionate peliculele: *O moarte în familia mea* (r. Andra Tarara, 2018), *O noapte în Tokoriki* (r. Roxana Stroe, 2016), *Granițe* (r. Andra Chiriac, 2017), *Iedera* (r. Sarra Tsorakidis, 2018), *Ceva* (r. Paul Muresan, 2018), *What time is made of* (r. Diana Vidrascu, 2016).

New Wave Short: au rulat peliculele *Călătorie la oraș* (2003), *Valuri* (2007), *Oxygen* (2010), *Curcarii nu zboară* (2010).



KASK, GENT



Sub genericul **Videogramele unei națiuni** și în colaborare cu One World Romania, șase scurtmetraje Sahia au fost proiectate la Cinema KASK, din Ghent, de Adina Brădeanu și Andrei Tănăsescu.

Cele șase filme, de altfel foarte variate, împart o tematică comună: munca. Ideologia comunistă se baza pe noțiunea de muncă drept vector al tuturor relațiilor sociale, deci nu este surprinzător locul

deosebit de important care i se acordă în cinema, la fel de bine în ficțiune cât și în documentar.

Tehnică nouă, oameni culți (r. Alexandru Sîrbu, 1963, 16');
Stuf (r. Titus Mesaroș, 1966, 9');

Oameni care povestesc (r. Ovidiu Bose Paștina, 1983, 10');
Va veni o zi (r. Copel Moscu, 1985, 12');

Cota zero – versiunea regizorului (r. Laurențiu Damian, 1988, 13');
Cota zero – versiunea oficială (r. Laurențiu Damian, 1988, 10').

INSTITUTUL INSAS, BRUXELLES

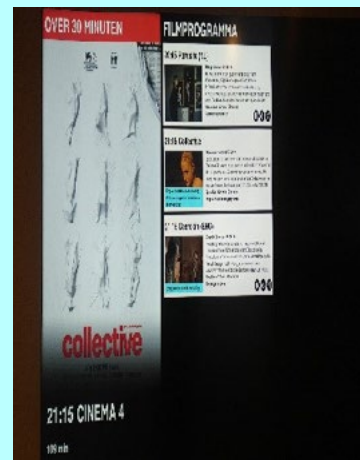
Incursion into Romanian documentary cinema a fost genericul sub egida căruia Adina Brădeanu, pornind de la o selecție de filme realizate de Studioul Cinematografic Sahia Film, a prezentat specialiștilor Institutului Superior de Artă, INSAS, o selecție de documentare pentru a evidenția lucrul cu arhivele de filme dar și digitalizarea care trece peste aceste pelicule făcându-le accesibile istoriei.



Au rulat peliculele *Stremț 89* (2012) și *Timebox* (2018) - foto

În luna noiembrie 2019 tot la INSAS a avut loc proiecția peliculei *Monștri* (2019) urmată de o sesiune de Q&A cu regizorul Marius Olteanu.

EYE FILM MUSEUM, OLANDA



În perioada 5 ianuarie – 22 ianuarie 2020, în Olanda, la cinematograful EYE Filmmuseum, din Amsterdam, au avut loc multiple proiecții din Programul **Videogramele unei națiuni**:

Alice T. (r. Radu Muntean, 2018), cu participarea regizorului Radu Muntean;

Collective (r. Alexander Nanau, 2019), cu participarea producătorului Bianca Oana;

Chuck Norris vs. communism (r. Ilinca Calugareanu, 2015);

4 luni, 3 săptămâni & 2 zile (r. Cristian Mungiu, 2009), cu participarea: Danei Bunesco - editor/sound designer și a prof. Dominique Nasta – moderator;

Reconstituirea (r. Lucian Pintilie, 1967);

Autobiografia lui Nicolae Ceaușescu (r. Andrei Ujica, 2010), cu participarea: Dana Bunesco - editor/sound designer și a prof. Dominique Nasta – moderator;

Erupția (d. Liviu Ciulei, 1957);

AFERIM! (2015), 108 min, regia: Radu Jude;

Inimi cicatrizate (r. Radu Jude, 2016) și *Țara moartă* (r. Radu Jude, 2017) cu participarea regizorului Radu Jude și Andrei Gorzo – moderator;

Probă de microfon (r. Mircea Daneliuc, 1981);

Un film cu o față fermecătoare (r. Lucian Bratu, 1966);

Secvențe (r. Alexandru Tatos, 1982);

100 lei (r. Mircea Saucan, 1973);

Baloane de curcubeu, (r. Iosif Demian, 1982).

A existat și un panel de discuții, **EYE on Romanian Cinema**, cu participarea Corinei Șuteu – consultant cultural, Biancă Oană – producător, Danei Bunesco - editor/sound designer, a Irinei Trocan – critic de film, Dominique Nasta - profesor de film și Andrei Tănăsescu – moderator, curator din partea ICR a domeniului de film.



LITERATURĂ

ECHIPA:

BELGIA: Bozena COIGNET

Director artistic Belgia: Dirk VERMAELEN

Manager echipă Europalia International: Koen CLEMENT

ROMÂNIA: Andrei NOVAC, Simona Brînzaru

Director artistic România: Horia BARNA

Manager echipă SMP-ICR: Daniela ȘOROȘ



„A fost o bucurie să mă pot întâlni în cinci rânduri cu publicul, cititori belgieni de limbă franceză sau flamanzi. Mă bucur că am avut ocazia să vorbesc despre literatura română și mai ales să spun lucruri mai puțin cunoscute străinilor despre modul în care noi scriem. E bine că am avut șansa să punem în lumină, în EUROPALIA, literatura română dintotdeauna și literatura română de astăzi, despre care se știe atât de puține lucruri.” - Simona Popescu, scriitoare.

LITERATURĂ



Tema principală a programului literar al Festivalului EUROPALIA ROMANIA a fost dialogul. Pe parcursul a patru luni au fost organizate dezbateri, mese rotunde, lansări de carte cu o tematică diversă precum: perspectiva narativă a istoriei comune europene, personalități ale secolului al XX-lea, interferențele cu celelalte arte, avangarda română văzută ca o parte esențială a avangardei europene, romanul polițist - gen literar și metamorfozele acestuia, poezia română contemporană și paradoxurile lumii de astăzi.

Teme de actualitate precum migrația și multilingvismul au făcut obiectul dezbaterii, **Migrație/Multilingvism**, la care au participat scriitorii Tatiana Țibuleac* și Claudiu Florian moderați de Anne Bergman-Tahon, Director al Federation of European Publishers, Bruxelles. Evenimentul a fost organizat de House of European History în colaborare cu The European Union Prize for Literature.



*Tatianeii Țibuleac i-a fost conferit, pe 29 noiembrie 2019, în semn de apreciere pentru activitatea importantă dedicată creației literare, pentru talentul și profesionalismul de care a dat dovadă de-a lungul activității sale, dobândind recunoaștere la nivel european, Ordinul „Meritul Cultural” în grad de Cavaler, Categorie A – „Literatură”. Tatiana Țibuleac s-a născut în Chișinău în 1978 și trăiește de câțiva ani la Paris. A studiat jurnalism și a lucrat mai întâi în presa scrisă și apoi la ProTv Chișinău timp de zece ani. După ce s-a mutat la Paris a început să scrie ficțiune și a publicat două romane, *Vara în care mama a avut ochii verzi* (Cartier, 2017) și *Grădina de sticlă* (Cartier, 2018), care au adunat în jurul lor un fan club de cititori pasionați.

ANECDOTA ÎN CONTEXTUL ISTORIEI EUROPENE COMUNE



La Hôtel de Ville din Bruxelles a avut loc o masă rotundă despre **Anecdota în contextul istoriei europene comune** un eveniment moderat de academicianul Jacques De Decker, secretar al Academiei Regale Belgiene, la care au fost prezenți ambasadorul Adrian Cioroianu, scriitorul Baudouin Decharneux și jurnalistul și dramaturgul Matei Vișniec.



6 noiembrie 2019/ Hotel de Ville
Bruxelles/ 50 de participanți
Invitați: Baudouin Decharneux, Jacques De Decker, Matei Vișniec și Adrian Cioroianu

SOIRÉE POLAR

În cadrul **Soirée polar** scriitorii George Arion (foto), Alain Berenboom și Liliana Lazăr au avut o întâlnire cu publicul cititor belgian și au răspuns întrebărilor puse în discuție de moderatoarea evenimentului, jurnalista Daniela Zeca-Buzura.



23 noiembrie 2019/ Biblioteca Sésame,
Bruxelles/50 de participanți
Invitați: George Arion, Alain Berenboom și Liliana Lazăr

NOUS SOMMES TOUS UN PEU DADA



Nous sommes tous un peu dada afirmația lui Tristan Tzara reiterează perenitatea paradoxală a avangardei. Astfel, alături de Mica Gherghescu, Michel Carassou, Petre Răileanu, Sebastian Reichmann și moderatorul Philippe Dewolf, aventura avangardei române și europene s-a derulat la Librăria Quartiers Latins din Bruxelles în prezența unui public numeros și avid de informații...

30 noiembrie 2019/ Librăria Quartiers Latins, Bruxelles / 100 participanți.
 Invitați: Mica Gherghescu, Michel Carassou, Petre Răileanu, Sebastian Reichmann
 Foto: Marcel Iancu, Tristan Tzara mask, © Rafi Venezian
 The collection of the Janco Dada Museum, Ein Hod, Israel

DE LA FORCE POÉTIQUE. QUATRE POÈTES ROUMAINES

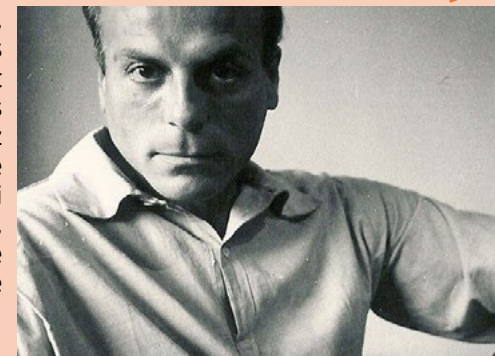


4-5 decembrie 2019/Biblioteca Chioroux, Liege/ Casa Arthis, Bruxelles

Evenimentul ***De la force poétique. Quatre poètes roumaines*** a cuprins o dezbatere dedicată poeziei la care au participat patru dintre cele mai reprezentative poete contemporane, Angela Marinescu, Moni Stănilă, Floarea Țuțuianu și Marta Petreu, într-o dezbatere moderată de Linda Maria Baros având ca public atât belgienii amatori de literatură străină cât și comunitatea românească din jurul Casei ARTHIS din Bruxelles, dornică să ia pulsul cultural din țara de origine.

OMAGIU LUI GHERASIM LUCA

Trei actori belgieni, Gabriel Almaer, Bernard Gahide și Robin Van Dyck, au adus un omagiu faimosului poet suprarealist Gherasim Luca (foto) care, pentru Gilles Deleuze, era "cel mai mare poet francez despre care se știa că e român". Unul dintre continuatorii cei mai valoroși ai avangardei române, inovator al discursului poetic, Gherasim Luca, a fost omagiat la Université Catholique Louvain-la-Neuve și la Midis de la Poésie în prezența unui public numeros.



5 decembrie, 17 decembrie 2019 / Université Catholique Louvain-la-Neuve / Biblioteca Midis de la Poésie
 Invitați: Gabriel Almaer, Bernard Gahide și Robin Van Dyck

ÎNTÂLNIRE DEDICATĂ LITERATURII ROMÂNE

Scriitoarele Carmien Michels, Simona Popescu și traducătoarea Cătălina Oslobanu au participat în 12 decembrie 2019 la o întâlnire literară la Biblioteca centrală bruxelleză MUNTUPUNT iar ziaristul Terry Verbiest, aflat într-o rezidență de câteva săptămâni în România, a avut, tot în această locație centrală a capitalei, pe data de 13 decembrie 2019, o întâlnire cu publicul, vorbind despre experiența sa de la Timișoara, capitală martir din 1989.



12 – 13 decembrie 2019/ Librăria MUNTUPUNT, Bruxelles/150 de participanți
 Invitați: Carmien Michels, Simona Popescu, Cătălina Oslobanu

REZIDENȚE



CARMIEEN MICHELS
SCRIITOARE

Timișoara, 09.09. –
20.09.2019 ; 05. –
20.12.2019 - cu sprijinul
Asociației Timișoara
Capitală Europeană 2021
și al ICR



TERRY VERBIEST
JURNALIST

Timișoara, 01.10. –
15.10.2019 - cu sprijinul
Asociației Timișoara
Capitală Europeană
2021 și al ICR



SIMONA POPESCU

Amay, Liège, 05. –
20.12.2019 - cu sprijinul
Europalia International



LINDA MARIA BAROS
Passa Porta, Bruxelles,
23.11.- 09.12. 2019 - cu
sprijinul Europalia
International



CĂTĂLIN PAVEL
Passa Porta, Bruxelles,
09 – 20.12. 2019 - cu
sprijinul Europalia
International

DEZBATEREA 30 DE ANI DE LA MOMENTUL 1989, LA BOZAR



18 decembrie 2019/BOZAR,
Bruxelles/100 de participanți/ Foto © ICR
Invitați: Mircea Cărtărescu, Gabriela
Adameșteanu, Cătălin Pavel, Ioana
Pârdulescu

Patru scriitori din generații diferite, Gabriela Adameșteanu, Ioana Pârdulescu, Mircea Cărtărescu, Cătălin Pavel, au dezbătut despre literatura română în context european la 30 de ani de la momentul 1989, la BOZAR, cu o temă esențială a istoriei anului 2019 – căderea comunismului și evoluția societății la 30 de ani de la acel moment. La evenimentul moderat de Peter Vermeersch au fost prezentate și mărturii inedite despre prima revoluție transmisă în direct și despre urmările acesteia.

MIRCEA CĂRTĂRESCU, ÎNTÂLNIRI CU PUBLICUL BELGIAN



12 decembrie 2019/ Huis van Teirlinck și
la Université Libre de Bruxelles/100 de
participanți

Mircea Cărtărescu, cel mai tradus scriitor român post decembrist, a fost invitat de organizatorii Festivalului EUROPALIA la o întâlnire cu publicul avizat în superba locație Huis van Teirlinck, loc de întâlnire a elitei culturale bruxelleze, dar și cu studenții Universității Libere din Bruxelles.

GIGI CĂCIULEANU – L'HOMME DANSE



22 ianuarie 2020/ Maison Béjart, Bruxelles/ 100 participanți

Gigi Căciuleanu, o personalitate a coregrafiei mondiale, a devenit personajul unui album remarcabil, **GIGI CĂCIULEANU – L'Homme danse**, realizat de teatrologul Ludmila Patlanjoglu și publicat de Editura ICR.

Albumul a fost lansat pe 22 ianuarie, la Maison Béjart, alături de Michel Robert în prezența autoarei, a balerinei Fabienne Debastianj și a lui Gigi Căciuleanu care a avut și un moment de dezbateră cu publicul participant.

Pentru contribuția adusă la programul Festivalului EUROPALIA ROMANIA, Gigi Căciuleanu a primit „Distincția culturală” a Academiei Române în decembrie 2020.

EUNIC TRANSPŌÉSIE



26.09 – 17.10.2019/Bruxelles, Belgia/
proiect EUNIC
Invitat: Dan Coman

Poetul Dan Coman (foto) a participat, cu sprijinul ICR Bruxelles, la cea de a IX-a ediție a proiectului european **EUNIC TRANSPŌÉSIE**, derulat în perioada 26.09 - 17.10.2019, un proiect etichetat și EUROPALIA ROMANIA. Parteneri: EUNIC Bruxelles, MUNTPUNT, Maison du Livre, Cercle des voyageurs, City of Brussels, STIB/MIVB, Delegation of EU Commission to Belgium.

POEZIEWEEK: ROEMEENSE POEZIE

Evenimentul derulat sub genericul **Poeziweek: Roemeense poezie** a avut loc în orasul belgian Anvers, la Letterenhuis, și în prestigioasa bibliotecă De Kroon din Bruxelles. Poetii Irina Nechit, Doina Ioanid, Cosmin Perța și Teodor Dună au fost prezentați publicului și traduși de Jan H. Mysjkin



30 – 31 ianuarie 2020/ Letterenhuis, Anver/ De Kroon, Bruxelles
Invitați: Irina Nechit, Doina Ioanid, Cosmin Perța, Teodor Dună

ÎNCHIDEREA OFICIALĂ A PROGRAMULUI DE LITERATURĂ

1 februarie 2020/
Huis van Teirlinck,
3 Fonteinen,
Bruxelles/150 de
participanți
Invitați: Mira Feticu,
Mircea Dinescu



În deschiderea serii dedicate lui, poetul Mircea Dinescu a susținut o lectură la celebra Huis van Teirlinck, cu ajutorul traducerilor scriitoarei Mira Feticu (foto) urmată de un regal, de data aceasta culinar, pregătit după rețete românești tradiționale. Evenimentul a închis oficial ediția ROMANIA a Festivalului EUROPALIA iar locație aleasă pentru acest moment a fost una plină de mister și istorie, 3 Fonteinen, un han cu peste 300 de ani de existență, în prezența unui public select, inclusiv a Baronei Kristine De Mulder, fosta directoare generală a Europalia International.



ECHIPA EUROPALIA ROMÂNIA ICR

Președinte ICR – Mirel Talos (iulie 2019), Liliana Țuroiu (mai 2017 – iunie 2019)
Comisar General – Ovidiu Șandor
Coordonator General – Liliana Țuroiu (din iulie 2019), Carmen Ducaru (până în iunie 2019), Directori ICR Bruxelles
Director artistic – Horia Barna
Șef Serviciul Marile Programe, Manager echipa Europalia România ICR – Daniela Șoroș

Coordonatori arte vizuale/expoziții: Claudia Lazăr, Alexandru Roman (Gligor), Monica Morariu
Coordonatori teatru și dans: Simona Pop și Florina Ivan (din august 2019 – final)
Coordonatori muzică: Ligia Marin și Cătălin Rogojinaru
Coordonatori cinema: Anca Hrab, și Andrei Tănăsescu (curator)
Coordonatori literatură: Simona Brînzaru și Andrei Novac
Comunicare și mass media: Paula Hotea, Cristina Găgiu, Sever Petrovici Popescu, Simona Chițan, Aura Marin, Rona David
Asistent manager: Raluca Ursaciuc

Departament Comunicare ICR:
Director Departament de Comunicare ICR – Miruna Rozica Olteanu

Direcția Generală Economică, Achiziții Publice și Administrativă
Cristiana Pătru – Director General, Gabriela Blebea – Director financiar adjunct, Cristina Stoicescu – Director Resurse Umane și Juridic, Smaranda Cojocar – jurist, Carmen Fudulu – jurist, Mădălina Gîtej – jurist,
Alexandru Drăghici – Secretar General, Ana Ivan – Secretar General Adjunct

Grupul de lucru interministerial al Echipei Europalia România:
Claudiu Marin - Reprezentantul ICR în Grupul de lucru Interministerial stabilit prin OUG 16/2018, Mirela Carmen Grecu – reprezentant Ministerul Afacerilor Externe, Dan Ranetti și Monica Giurgiu – reprezentanți ai Secretariatul General al Guvernului, Mihai Alexandru Gherghel – Secretar de Stat MCIN și Carmen Radu – reprezentant MCIN

Echipa ICR Bruxelles:
Liliana Țuroiu – director, Adriana Pietrăreanu – Director adjunct, Simona Degeratu – expert, Iuliana Alexa – expert, Pompiliu Constantinescu – expert, Răzvan Pârvu – expert.



ECHIPA EUROPALIA BELGIA

Președinte Europalia International – Conte Georges Jacobs de Hagen
Comisar General – Baronul Philippe Vlerick
Manager General – Koen Clement
Director artistic – Dirk Vermaelen

Departament Artistic Europalia International:
Coordonatori arte vizuale: Eva Bialek, Marie-Eve Tesch, Ghislaine Peeters
Coordonator teatru, dans și literatură: Bozena Coignet
Coordonatori muzică: Marleen De Baets/Christoph Hammes
Coordonator cinema: Christoph Claessens
Coordonatori comunicare și mass media: Nica Brouke și Colette Delmotte
Coordonator social media: Luna Klaps
Grafician: Johan Smeyers
Asistent manager: Julie Erler

Departamentul financiar și administrare generală:
Ștefana Ciubotariu – Director financiar, Florian Wolf – Director financiar adjunct, Van Ly Nguyen – administrator

Presă și mass media
Gerrie Soetaert – expert expoziții, Iris Maas – expert muzică, Nica Broucke – expert performing, literature, cinema

CRONICA FOTOGRAFICĂ A PERIOADEI DE PREGĂTIRE 2018 - 2019





MULȚUMIRI

Președintelui României, Excelenței Sale Klaus Werner Iohannis pentru Înaltul Patronaj
Domnului Consilier Prezidențial Sergiu Nistor și Administrației Prezidențiale pentru întreg suportul
Președintelui Senatului României, Domnului Călin Popescu Tăriceanu, pentru sprijin și implicare
Ministerului Culturii - miniștrilor Lucian Romașcanu și Daniel Breaz, Ministerului Afacerilor Externe -
miniștrilor Bogdan Aurescu, Teodor Meleșcanu și Ramona Mănescu, Secretariatului General al Guvernului
- domnului Toni Greblă și doamnei Andreea Lambru, instituții care au făcut parte din Grupul de lucru
Interinstituțional.

Muzeului Național de Istorie a României, coordonatorul celor două mari expoziții de istorie și domnului
Ernest Oberlander, în mod deosebit.

Muzeelor partenere care au agreat să împrumute piese de TEZAU pentru expoziția Brâncuși: Muzeul de
Artă din Craiova, domnului director Emilian Ștefăruță, Muzeului Național de Artă al României, domnilor
directori Liviu Constantinescu și Octavian Boicescu, Academiei Române, domnului Acad. Răzvan
Teodorescu și Academicianului Ioan Aurel Pop, Președintele Academiei Române.

Ministerului Finanțelor Publice pentru bugetul alocat festivalului.

Europalia International, domnului Koen Clement și întregii echipe pentru un program extrem de echilibrat
și un succes remarcabil al acestei ediții.

Sponsorilor: SPEEDWELL, NEPI Rockcastle, Well One

Partenerilor media: TVR, Radio România Actualități, Radio România Cultural, Radio România Muzical,
TVR Internațional, Guerilla, Radio France International, ELLE, Electronic beats, ATHIC Magasin, Leviathan,
Antena 3 și Cinemaron.

Prestatorilor de servicii care au oferit serviciile lor cu profesionalism: UNIQA Asigurari și TNT/FedEx care au
asigurat și transportat piesele Brâncuși fără nici un incident.

Curatorilor, artiștilor din toate domeniile, tuturor personalităților care au fost alături de ICR în derularea
întregului parcurs de pregătire, implementare și evaluare a acestui proiect de țară.

Echipelor de experți ICR București, ICR Bruxelles, ICR Londra și Departamentelor de suport care au
contribuit la buna desfășurare a întregului proiect.

EUROPALIA ARTS FESTIVAL ROMANIA

Estimated Mister Mirel Talos
Romanian Cultural Institute
38 Aleea Alexandru, sector 1, 011824
Bucharest, Romania

Brussels, 31 August 2020

Dear Director General,
Dear Mirel,

Although we are still waiting to obtain some final numbers of a limited number of cultural partners, I
am very happy to announce that our collaboration for the Romania Europalia Festival 2019/2020 has
been very successful as far as the number of visitors is concerned.

Although Covid-19 impacted the exhibitions in Tongeren and Liège, the Festival reached 548.901
visitors directly and an estimated 1.000.000 indirectly (through press, social media, marketing and so
on).

The 27 exhibitions attracted 471.232 visitors, the more than 220 events in music, theater, dance ...
reached 27.669 people and our extensive actions in all the public libraries in Belgium were seen by
50.000 people.

Highlights were of course the enormously successful Brancusi exhibition, but events like Angela
Gheorghiu's recital (sold out Bozar!) and the tour of the Wim Vandekeybus dance group contributed
highly to the great impact of the Festival.

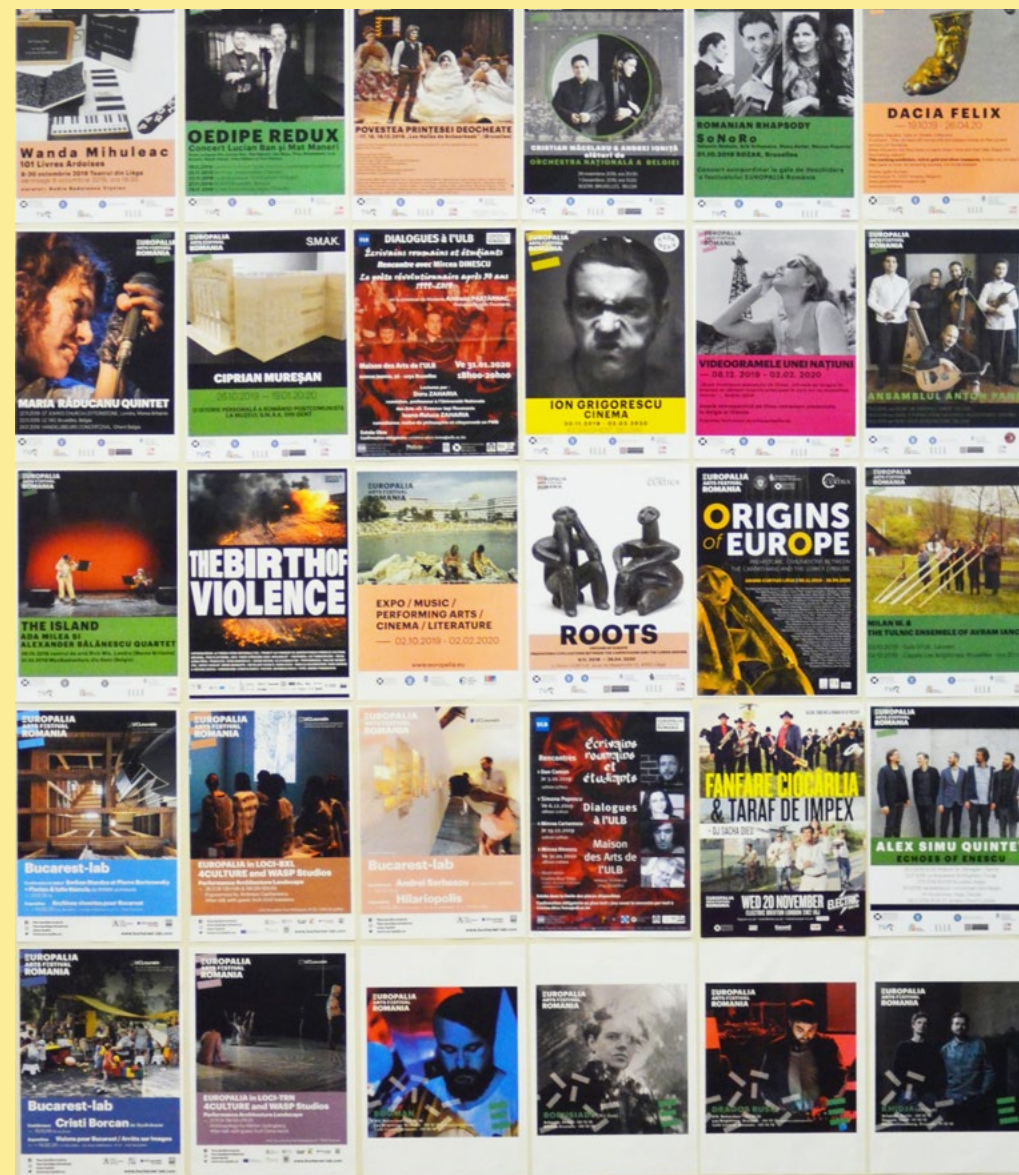
Looking back on a Festival that exceeded even the high quality standards we hoped for, I greet you
with great warmth,

Koen Clement
General manager Europalia

SPONSORI



EUROPALIA IN AFIȘE MARCA ICR



Coperta și grafică: Sever Petrovici-Popescu
 Redactori: Florina Ivan, Claudia Lazăr, Cătălin Rogojinaru
 Tehnoredactor: Daniela Șoroș
 Credite foto: Europalia Internațional și Institutul Cultural Român

